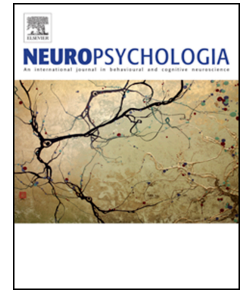


Journal Pre-proof

Electrophysiological evidence for cross-language interference in foreign-language attrition

Anne Mickan, James M. McQueen, Beatrice Valentini, Vitoria Piai, Kristin Lemhöfer



PII: S0028-3932(21)00046-4

DOI: <https://doi.org/10.1016/j.neuropsychologia.2021.107795>

Reference: NSY 107795

To appear in: *Neuropsychologia*

Received Date: 19 August 2020

Revised Date: 18 December 2020

Accepted Date: 7 February 2021

Please cite this article as: Mickan, A., McQueen, J.M., Valentini, B., Piai, V., Lemhöfer, K., Electrophysiological evidence for cross-language interference in foreign-language attrition, *Neuropsychologia*, <https://doi.org/10.1016/j.neuropsychologia.2021.107795>.

This is a PDF file of an article that has undergone enhancements after acceptance, such as the addition of a cover page and metadata, and formatting for readability, but it is not yet the definitive version of record. This version will undergo additional copyediting, typesetting and review before it is published in its final form, but we are providing this version to give early visibility of the article. Please note that, during the production process, errors may be discovered which could affect the content, and all legal disclaimers that apply to the journal pertain.

© 2021 Published by Elsevier Ltd.

Credit author statement

Anne Mickan: Conceptualization, Methodology, Software, Formal analysis, Investigation, Writing - Original Draft, Visualization, Project administration, Funding acquisition

Beatrice Valentini: Software, Validation, Formal analysis, Investigation, Data Curation, Writing - Review & Editing

Vitória Piai: Formal analysis, Writing - Review & Editing, Supervision

James M McQueen.: Conceptualization, Methodology, Writing - Review & Editing, Supervision

Kristin Lemhöfer: Conceptualization, Methodology, Writing - Review & Editing, Supervision

Journal Pre-proof

1 Electrophysiological evidence for cross-language interference in foreign-language attrition

2 Anne Mickan^{a,b,c}, James M. McQueen^{a,b}, Beatrice Valentini^d, Vitoria Piai^{b,e}, & Kristin
3 Lemhöfer^b

4
5 ^a Max Planck Institute for Psycholinguistics, Wundtlaan 1, 6525 XD Nijmegen, The
6 Netherlands

7 ^b Radboud University, Donders Institute for Brain, Cognition and Behaviour, Montessorilaan
8 3, 6525 HR Nijmegen, The Netherlands

9 ^c International Max Planck Research School for Language Sciences, Max Planck Institute for
10 Psycholinguistics, Wundtlaan 1, 6525 XD Nijmegen, The Netherlands

11 ^d University of Geneva, Faculty of Psychology and Social Sciences, 40 Boulevard Pont
12 d'Arve, 1205 Geneva, Switzerland

13 ^e Radboudumc, Donders Centre for Medical Neuroscience, Department of Medical
14 Psychology, Nijmegen, The Netherlands

15
16
17 Corresponding author:

18 Anne Mickan (a.mickan@donders.ru.nl), Montessorilaan 3, 6525 HR Nijmegen, The
19 Netherlands

20
21 Declarations of interest: none

22 Abstract

23 Foreign language attrition (FLA) appears to be driven by interference from other, more
24 recently-used languages (Mickan et al., 2020). Here we tracked these interference dynamics
25 electrophysiologically to further our understanding of the underlying processes. Twenty-
26 seven Dutch native speakers learned 70 new Italian words over two days. On a third day,
27 EEG was recorded as they performed naming tasks on half of these words in English and,
28 finally, as their memory for all the Italian words was tested in a picture-naming task.
29 Replicating Mickan et al., recall was slower and tended to be less complete for Italian words
30 that were interfered with (i.e., named in English) than for words that were not. These
31 behavioral interference effects were accompanied by an enhanced frontal N2 and a decreased
32 late positivity (LPC) for interfered compared to not-interfered items. Moreover, interfered
33 items elicited more theta power. We also found an increased N2 during the interference phase
34 for items that participants were later slower to retrieve in Italian. We interpret the N2 and
35 theta effects as markers of interference, in line with the idea that Italian retrieval at final test
36 is hampered by competition from recently practiced English translations. The LPC, in turn,
37 reflects the consequences of interference: the reduced accessibility of interfered Italian labels.
38 Finally, that retrieval ease at final test was related to the degree of interference during
39 previous English retrieval shows that FLA is already set in motion during the interference
40 phase, and hence can be the direct consequence of using other languages.

41 *Keywords:* foreign language attrition, theta oscillations, N2, inhibition, competition

42

43 **Electrophysiological Evidence for Cross-Language Interference in Foreign-Language** 44 **Attrition**

45

46 Most people who have learned a foreign language will be familiar with the frustrating feeling
47 of losing access to that language over time, no matter how much effort they put into learning
48 it in the first place. Why this happens, and why the so-called attrition process appears to be so
49 inevitable, is a long-standing issue in the language sciences. Recent research suggests that
50 foreign language attrition can be the direct consequence of using and speaking other
51 languages (e.g., Levy et al., 2007; Mickan et al., 2020). Mickan et al. (2020), for example,
52 showed that the mere act of retrieving words in either a native or a foreign language hampers
53 subsequent access to translation equivalents in another foreign language, and that these
54 interference effects are long-lasting. The neural correlates of these processes and, hence, their
55 exact contribution to foreign language attrition, however, are still unknown. The current
56 study aims at filling this gap. Building on Mickan et al. (2020), we seek to establish the
57 electrophysiological correlates of between-language interference. The electroencephalogram
58 (EEG) provides a different way of looking at the attrition process, and, crucially, allows us to
59 understand precisely when in time these interference effects emerge. In doing so, we hope to
60 shed light on the temporal dynamics of the underlying mechanisms of interference-based
61 foreign language (FL) forgetting.

62 **1.1 Between-Language Competition and Inhibition as Driving Forces in FL Attrition**

63 To investigate why we forget foreign language vocabulary, Mickan et al. (2020) took
64 inspiration from the domain-general memory literature. According to research in this domain,
65 forgetting is not just a by-product of disuse and the passage of time, but instead often (if not
66 always) the consequence of competition and thus interference between related memories
67 (e.g., Anderson et al., 1994; Müller & Pilzecker, 1900; Underwood, 1957). A classic example

68 of forgetting through competition is the so-called retrieval-induced forgetting (RIF)
69 phenomenon (Anderson et al., 1994). When participants selectively practice a subset of
70 previously learned category-exemplar pairs (e.g., FRUIT-banana), this retrieval practice has
71 been shown to impair later access to other exemplars from the practiced categories (i.e., other
72 exemplars from the category FRUIT), but not to exemplars from unpracticed categories (e.g.,
73 exemplars from the category FURNITURE). In other words, retrieving information can make
74 us forget related, competing information.

75 In two experiments, Mickan et al. (2020) asked whether RIF, and thus forgetting
76 through competition and interference, is applicable to the FL attrition context. Do we forget
77 words from foreign languages because we use other languages instead? Reason to believe
78 that this might be the case comes from studies on bilingual word production that show that
79 translation equivalents in multiple languages tend to be simultaneously activated (Kroll et al.,
80 2008). While this co-activation can be beneficial (e.g., Costa et al., 2000), it can also result in
81 competition between languages and hence in interference (e.g., Colomé, 2001; Hermans et
82 al., 1998). Just as banana and apple compete with one another by virtue of being connected to
83 the same overarching semantic category, so can translation equivalents interfere with one
84 another when cued with their shared concept. Inspired by these parallels, Mickan and
85 colleagues asked whether the between-language competition that is sometimes observed
86 during short-term, online processing also has long-term ramifications and hence whether it
87 makes for a plausible mechanism behind FL attrition.

88 Participants in Mickan et al.'s (2020) experiments first learned a set of new L3
89 Spanish words. One day later, they were asked to repeatedly retrieve half of those in either L1
90 Dutch or L2 English. Finally, after a delay of 20 minutes, participants were tested again on all
91 originally learned Spanish words. Naming performance in this final test showed that people
92 were significantly worse at recalling words that they had just named in English or Dutch:

93 they made more mistakes and were slower to recall interfered compared to not interfered
94 items in Spanish. Lexical retrieval of translation equivalents in a different language can thus
95 make you forget words from a (recently learned) foreign language. In reaction times, this
96 effect persisted until a week after interference induction, thus providing the first evidence for
97 true long-term effects of between-language interference, and hence establishing it as a
98 plausible mechanism of foreign language attrition.

99 These and comparable retrieval-induced forgetting effects in the memory literature
100 tend to be explained through inhibition processes (Anderson et al., 1994). In the language
101 case, specifically, Mickan et al. (2020) reasoned that during the retrieval of English words in
102 the interference phase of their experiment, the recently learned Spanish words competed for
103 access with their English translation equivalents and hence that they had to be inhibited for
104 successful retrieval of the latter. Assuming that this inhibition is long-lasting, it should result
105 in a competition disadvantage for the suppressed Spanish items at delayed final test (i.e., after
106 20 minutes). In order to retrieve the Spanish labels, their inhibition first needs to be lifted and
107 competition from their recently retrieved English competitors needs to be overcome, which
108 takes time and hence slows down or entirely blocks retrieval. Words in the no-interference
109 condition, which were not retrieved in English and hence did not need to be inhibited in
110 Spanish, should consequently be easier to retrieve and experience less interference from
111 English competitors at final test than items that were interfered with, which explains why the
112 former were recalled faster and more accurately than the latter. Between-language
113 competition effects had previously mostly been established between L1 and L2 and short-
114 term, that is, in experimental designs that document these effects within individual (or pairs
115 of) trials (i.e., immediately rather than after a delay; though see Branzi et al., 2014; Misra et
116 al., 2012). The results from Mickan and colleagues suggest that between-language

117 competition also unfolds between two foreign languages (as well as between L1 and L3) and
118 that it can have long-term ramifications.

119 In the present paper, we seek to replicate the main effects of interference reported in
120 Mickan et al. (2020), but crucially aim to further our understanding of the underlying
121 cognitive mechanisms driving this behavioral effect. To that end, we measured EEG activity
122 both during the interference phase and during the final test phase and asked whether we could
123 track the competition and inhibition dynamics that are often called upon in explaining the
124 behavioral between-language interference effects. Instead of testing for interference on L3
125 Spanish, we used Italian as L3 in the current study, and the interference phase consisted only
126 of L2 English retrieval practice (leaving out the L1 Dutch group from Mickan et al.). Dutch
127 native speakers thus first learned a set of words in L3 Italian, and subsequently, a day later,
128 retrieved half of them in L2 English, before being tested again on all originally learned Italian
129 words.

130 We expected to observe neural correlates of interference and inhibition both at final
131 test and during the interference phase. Moreover, in looking not only at the outcome of such
132 interference (i.e., the final test), but also at the moment in time when forgetting is supposedly
133 induced (i.e., the interference phase), we aimed at testing the assumption that activity during
134 the earlier phase is directly related to performance at final test. If competition and inhibition
135 during the interference phase indeed predict retrieval ability at final test, we should be able to
136 observe more competition/inhibition for items that are later on slower to retrieve (i.e., harder
137 to recall at final test) compared to items that are fast to retrieve at final test.

138 **1.2 Stimulus-Locked Neural Markers of Interference, Competition and Inhibition**

139 ***1.2.1 Evidence from Event-Related Potentials***

140 In event-related potentials (ERPs) in the EEG, inhibition and interference are
141 commonly associated with an early anterior negative deflection, the so-called N2 component.

142 Maximal over frontal electrode sites and peaking between 200 and 350 ms (time-locked to
143 stimulus presentation), this component has frequently been observed in studies using the
144 language switching paradigm, where people alternate between naming pictures in their L1
145 and L2 prompted by a language cue. In those situations, it is common to find an enhanced N2
146 for switch trials, where the language of naming differs from the previous trial, compared to
147 repeat trials where the language remains the same (Jackson et al., 2001; Zheng et al., 2020;
148 but see Christoffels et al., 2007, for a larger N2 for repeat compared to switch trials). These
149 N2 switch costs are typically interpreted to reflect inhibition of the non-target language, in
150 line with interpretations of comparable N2 findings in non-linguistic tasks that require
151 inhibition of a prepotent response (e.g., the Go-NoGo-task; see Folstein & Van Petten, 2008,
152 for a review). Some researchers have instead argued that the N2 is a signature of response
153 conflict, rather than evidence for the resolution of that conflict (i.e., through inhibition of
154 interfering responses or boosting of target responses; Nieuwenhuis et al., 2003). Crucially
155 though, both interpretations assume that it is an indicator for the presence of interference, and
156 hence is a viable candidate for a neural correlate of interference-based foreign language
157 attrition.

158 It should be noted that most evidence for language switch N2 effects comes from
159 mixed-language switching paradigms, which differ in design from the current study in
160 important ways. First of all, traditional language switching studies test for inhibition on a
161 global, whole-language level rather than locally on the item level: they ask what naming a
162 picture in, for example, L1 does to subsequent naming of any other picture in L2, rather than
163 to naming of its L2 translation equivalent. Moreover, they observe the effects of language
164 switching from one trial to the next, but not their potential long-term effects (though see
165 Branzi et al., 2014; Misra et al., 2012; Wodniecka et al., 2020; reviewed in detail in the
166 discussion section). It remains to be seen whether the sustained, local interference / inhibition

167 effects underlying foreign language attrition are reflected in the same N2 modulation as the
168 short-lived, global effects in mixed-language switching studies. Finally, language switching
169 studies differ from our study in that they target switching between two already known
170 languages, namely L1 and L2, but not, at least to our knowledge, switching between two
171 foreign languages, of which one has just recently been learned. The neural correlates of the
172 consequences of naming in one foreign language on subsequent, delayed naming in another,
173 just recently learned foreign language, as studied here, thus remain to be investigated. If the
174 effects observed by Mickan et al. (2020) are caused by language interference and inhibition
175 and assuming that the N2 reflects these processes not just globally, but also locally, we
176 should expect modulations of the N2 component in the EEG during both the interference and
177 the final test phase.

178 Another component that is sometimes reported in language switching studies is the
179 LPC, a late positive component with a posterior parietal topography, occurring between 300
180 and 900 ms post stimulus onset. Just like the N2, the LPC is bigger for switch compared to
181 non-switch trials and has hence been interpreted as a continuation thereof, indexing the after-
182 effects of language interference and inhibition (Jackson et al., 2001). This component is not
183 always found, and in fact not even always inspected (the time window for analysis in
184 switching studies is typically limited to the first 500 ms post stimulus presentation), and
185 hence it is unclear how robust this signature is. Importantly, this ‘switching LPC’ is not to be
186 confused with the much more frequently reported LPC in the memory literature. The
187 ‘memory LPC’ is thought to reflect long-term episodic recognition processes. During
188 retrieval, it has been reliably found to be bigger for old compared to new items (for a review,
189 see Rugg & Curran, 2007). In contrast to the switching LPC, which appears to be enhanced
190 during retrieval of items on which there is more interference (i.e., from a non-target language,
191 namely on switch trials), the memory LPC is found to be stronger for items where retrieval is

192 more accurate and successful (e.g., Finnigan et al., 2002; Rugg et al., 1995; Wilding, 2000),
193 and hence would be expected to show the opposite pattern, that is to be enhanced in trials
194 where interference is low rather than high. Note, however, that this memory LPC is typically
195 reported in recognition paradigms, rather than during productive recall. It remains to be seen
196 whether our interference manipulation influences either of these late positive effects and,
197 hence, whether the LPC is also a marker of foreign language attrition or not.

198 *1.2.2 Evidence from Neuronal Oscillations*

199 In the frequency domain, interference has been consistently associated with power
200 increases in the theta band (4-7Hz) of the EEG signal. Evidence comes, for example, from
201 studies using tasks with response conflicts, such as the Go-NoGo or Stroop tasks, where theta
202 power (time-locked to stimulus onset) is enhanced in the conflicting compared to the not (or
203 less) conflicting condition (Hanslmayr et al., 2008; Nigbur et al., 2011). These theta effects
204 occur anywhere within the first 1000 ms post stimulus presentation, tend to have a mid-
205 frontal scalp distribution and are thought to reflect interference from alternative responses,
206 and possibly the recruitment of executive control processes to overcome this interference.¹

207 In the language domain, theta power has been linked to semantic interference: naming
208 a picture with a semantically related, same-language distractor displayed on top triggered
209 more theta activity than naming a picture with a semantically unrelated, and hence less
210 interfering distractor on top (Piai et al., 2014). Between-language interference, time-locked to
211 the presentation of a stimulus, as targeted in this paper, however, has not yet been linked to

¹ Note that these theta effects are different from the theta effects that have been linked to successful memory encoding; these will not be discussed here any further (e.g., Klimesch et al., 1996).

212 theta power increases. To our knowledge, there are no studies on the oscillatory dynamics of
213 stimulus-induced between-language competition in bilingual word production.

214 Further evidence for theta as a marker for interference magnitude comes from
215 memory studies on retrieval-induced forgetting (RIF; e.g., Ferreira et al., 2014; Hanslmayr et
216 al., 2010; Staudigl et al., 2010). These studies typically contrast competitive and non-
217 competitive interference conditions during the retrieval of previously learned category-
218 exemplar associations. Staudigl et al. (2010), for example, had participants either actively
219 retrieve a subset of previously studied exemplars from a given category, or passively restudy
220 category-exemplar pairs. In the active retrieval condition, the presentation of the category cue
221 activates other exemplars which compete with selection of the to-be-retrieved exemplar,
222 while no such competition and interference emerges when passively viewing category-
223 exemplar pairs. In line with the idea that theta is a marker for interference magnitude, theta
224 power was found to be increased during retrieval in the active retrieval task as compared to
225 the passive exposure task. Changes in theta power from the first to the second round of active
226 competitive retrieval were furthermore found to be related to later forgetting. Forgetting in
227 RIF studies is measured in a final test on all originally learned category-exemplar pairs, both
228 those intermittently retrieved or restudied and those not part of the interference phase at all.
229 Behaviorally, Staudigl et al. (2010) only observed forgetting for exemplars whose
230 competitors (i.e., other exemplars from the same category) were actively retrieved in the
231 interference phase, but not for exemplars whose competitors were only restudied. Crucially,
232 the magnitude of forgetting was positively correlated with the decrease in theta from the first
233 to the second round of retrieval practice, suggesting that interfering competitors were
234 suppressed during competitive retrieval and that the amount of this suppression was related to
235 later forgetting.

236 Next to oscillations, EEG RIF studies also sometimes report ERPs (Ferreira et al.,
237 2014; Hanslmayr et al., 2010; Johansson et al., 2007). Unlike the theta effects, the ERP
238 signatures they report vary considerably from study to study though, ranging from prolonged
239 positivities (Johansson et al., 2007) to a combination of short-lived posterior negativities and
240 anterior positivities (Hanslmayr et al., 2010; Ferreira et al., 2014) for competitive compared
241 to non-competitive retrieval. It should be noted though that comparisons in EEG RIF studies
242 are often between entirely different tasks (e.g., active retrieval vs. passive restudy), making it
243 unclear to what extent their theta and ERP signatures reflect only competition or also other
244 task-related differences between conditions. Even when the comparison is between two active
245 retrieval tasks though, as in Hanslmayr et al. (2010), their stimuli (category-exemplar pairs)
246 and task design (covert rather than overt retrieval) make the comparison to the present study
247 difficult. Given these design differences and the inconsistent ERP signatures RIF studies
248 report, it is questionable how relevant they are for hypothesis formulation for the present
249 study. For ERPs, we consider the N2 component to be much more likely given its reliable
250 presence in studies that require switching between languages in overt picture naming
251 paradigms. For theta oscillations, there is no evidence for their involvement in competitive
252 bilingual lexical retrieval to this point, and hence it will be interesting to see whether they are
253 implicated in the type of between-language competition and interference that is supposedly at
254 play in foreign language attrition, or not.

255 **1.3 The Present Study**

256 To sum up, the present study investigates the neural correlates of foreign language
257 attrition. Building on previous behavioral studies, we seek converging neural evidence for
258 between-language interference and inhibition as driving forces behind foreign language
259 vocabulary forgetting. To that end, Dutch native speakers first learned 70 new Italian words
260 over the course of two consecutive days. On a third and last day, they were asked to retrieve

261 half of the learned words in English, a foreign language they already knew, and were
262 subsequently tested on all originally learned Italian words. We chose English as interference
263 language because Mickan et al. (2020) had found that foreign languages tend to be stronger
264 interferers than the L1. We measured EEG during all sessions on the third day, that is both
265 during the picture naming tasks in the interference phase and at final test.

266 Behaviorally, we expected to replicate Mickan et al. (2020) despite the change in
267 language (Italian rather than Spanish), the extended memory set (70 instead of 40 to be
268 learned words) and the fact that the learning session was spread over two rather than just one
269 day. We thus predicted to observe more errors and slower naming responses to interfered
270 than not interfered words at final test in Italian. Critically, though, based on the EEG
271 literature reviewed in the previous sections, we also expected those behavioral effects to be
272 accompanied by possibly more theta power and most likely an increased N2 component for
273 interfered items at final test. In line with how these signatures are typically interpreted, we
274 hypothesize that theta indexes the interference that the Italian items experience from the
275 recent practice of their English translation equivalents and that the N2 reflects the higher need
276 for inhibition of the latter to resolve this interference. We had no clear expectations with
277 regard to the LPC.

278 We were also interested in the interference phase itself, when forgetting is supposedly
279 induced. Here our comparison of interest concerns only the items in the interference
280 condition (as the other items did not occur in this phase). If cognitive control dynamics
281 during the interference phase are responsible for performance deficits at final test, we should
282 observe more evidence for such processes on items that are later more difficult to recall at
283 final test. To that end, we analyzed, per participant, their trials in the interference phase based
284 on a median split of their naming latencies at final test. We expected that words that took
285 participants longer to recall at final test would show an enhanced N2 and stronger oscillations

286 in the theta range during the English interference phase than words that participants were
287 faster to retrieve at final test in Italian.

288 2. Methods

289 2.1 Participants

290 Thirty Dutch native speakers were recruited via the Radboud University participant
291 pool. One failed to reach the learning criterion on day 2 (see section 2.3 for details), and
292 hence had to be excluded from the remainder of the study. Two additional participants had to
293 be excluded from analysis because they had too many EEG artifacts (see section 3.1 for
294 details). The remaining 27 participants (18 female) were between 18 and 26 years old ($M =$
295 21.07 ; $SD = 2.00$). All of them were right-handed, had normal or corrected-to-normal vision,
296 and reported no history of language-related or neurological impairments. For the analysis of
297 the interference phase EEG recordings, one of these 27 participants had to be discarded
298 because of technical failure (and hence missing data) during this part of the experiment.

299 Before coming to the lab, participants were asked to fill in an online language
300 background questionnaire. This was done to ensure that our participants had no (or minimal)
301 prior knowledge of Italian. Only one participant reported prior knowledge of Italian. He had
302 only just started learning Italian on Duolingo a month prior to participating in the study, and
303 judged his Italian as very poor (1 out of 7). He was deemed sufficiently inexperienced with
304 Italian to still be included in the experiment.

305 As also established through this online questionnaire, Dutch was our participants'
306 only mother tongue and English was the first learned foreign language for all participants.
307 Table 1 summarizes our participants' frequency of use and proficiency self-ratings in
308 English, as well as their performance on the English LexTALE, a standardized lexical-
309 decision based vocabulary test (Lemhöfer & Broersma, 2012). Other languages participants
310 spoke included most prominently German, French and Latin. We refer to Italian as an L3

311 because it was learned after L2 English. For some participants, Italian was actually L4 or
 312 even L5, but we stick to L3 for simplicity.

313 Participants gave informed consent and received either course credit or vouchers for
 314 their participation (10€/h). The study was approved by the Ethics Committee of the Faculty
 315 of Social Sciences, Radboud University.

316 Table 1

317 *Participant characteristics*

	<i>M</i>	<i>SD</i>	<i>range</i>
English AoA	10.41	1.19	8-12
English LoE (years)	9.67	3.09	5-16
Frequency of Use (min/day)			
-Speaking	29	62	0-300
-Listening	160	132	0-480
-Reading	87	74	0-270
-Writing	43	67	0-240
Proficiency ^a			
-Speaking	5.52	1.09	4-7
-Listening	5.93	1.00	4-7
-Reading	5.97	0.90	4-7
-Writing	5.37	1.25	3-7
English LexTALE (in %)	74	14	43-95

318 *Note.* *M* = mean; *SD* = standard deviation; AoA = Age of acquisition; LoE = length of
 319 exposure (i.e., amount of years participants had been learning English). ^aProficiency self-
 320 ratings were given on a scale from 1 (very bad) to 7 (like a native speaker)

321

322 **2.2 Materials**

323 Participants learned 70 Italian nouns referring to concrete, everyday objects or
 324 animals (see Appendix A for the list of words). All words were non-cognates between Italian,
 325 Dutch and English, and were between 2 and 4 syllables long in Italian ($M = 2.69$, $SD = 0.50$)
 326 and between 1 and 3 syllables long in English ($M = 1.33$, $SD = 0.67$). Their corresponding

327 Dutch lemma frequencies ranged from 0 to 180 per million ($M = 25.11$, $SD = 37.30$; CELEX,
328 Baayen et al., 1995). Pictures for each of the words were chosen from Google
329 (www.google.com) and the BOSS database (Brodeur et al., 2010). They were photographs of
330 the respective object or animal centered on a white background (6x6 cm) and adjusted for
331 size so that they occupied a maximum of 400px in either width or length. Finally, each noun
332 was recorded by a female Italian native speaker from Rome (Italy).

333 These 70 words were subdivided into two subsets of thirty-five words each: one of
334 those two subsets was later interfered with, that is retrieved in English on day 3, while the
335 other was not (see Appendix A for each word's set assignment). Which set received
336 interference was counterbalanced across participants. Importantly, though, the two subsets
337 were matched in terms of word length in both Italian and English, Dutch frequency, within-
338 set phonological similarity as assessed via Levenshtein distances (Levenshtein, 1966), and
339 within-set semantic similarity (expressed as a distance value derived from semantic vectors
340 with smaller values corresponding to high semantic similarity, as described in Mandera et
341 al., 2017) (see Table 2 for averages of these values per set).

342 For the interference phase, 35 filler items to be named in English were chosen in
343 addition to the 35 experimental items that would receive interference. Filler items were not
344 analyzed, and were merely included to disguise the fact that only half of the originally
345 learned experimental items were part of the interference session. Filler items were
346 nevertheless matched to the experimental items in terms of English word length ($M = 1.43$,
347 $SD = 0.50$, range = 1-2) and Dutch frequency ($M = 1.20$, $SD = 0.55$, range = 0-2.24).

348 Table 2

349 *Item characteristics*

	Set 1			Set 2		
	<i>M</i>	<i>SD</i>	<i>range</i>	<i>M</i>	<i>SD</i>	<i>range</i>
Italian word length (in syllables)	2.66	0.68	2-4	2.72	0.66	2-4
English word length (in syllables)	1.26	0.44	1-2	1.40	0.55	1-3
Dutch Celex log frequency	0.97	0.66	0-2.14	1.09	0.54	0-2.26
Dutch Celex per million frequency	24.63	34.36	0-137	25.60	40.53	0-180
Semantic distance ^a	0.81	0.17	0-1.09	0.81	0.17	0-1.05
Italian Levenshtein distance	6.42	1.64	2-11	6.28	1.51	1-10

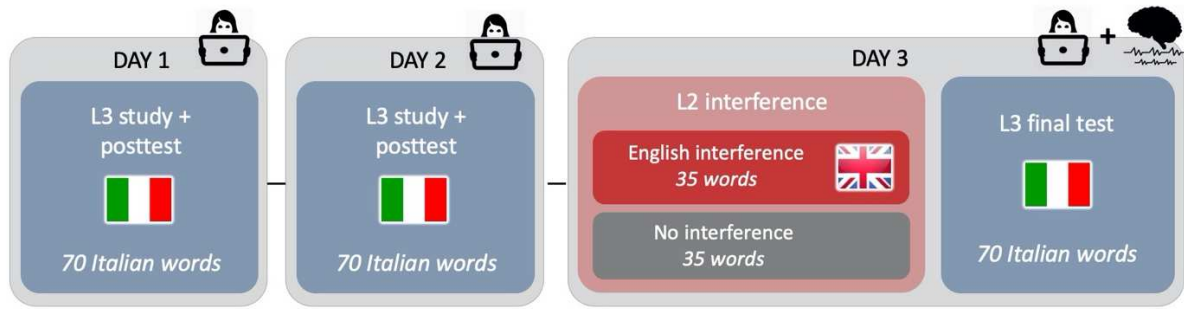
350 *Note.* *M* = mean, *SD* = standard deviation. Which set received interference was351 counterbalanced across participants. ^aSemantic similarity was assessed via semantic vectors,

352 as described in Mandera et al. (2017). Small values reflect higher semantic overlap.

353

354 **2.3 Procedure**

355 The study consisted of three consecutive testing days (see Figure 1 for a schematic
356 overview). On the first two of those, participants were asked to learn 70 Italian words via a
357 mix of receptive and productive tasks with feedback. Learning success was established at the
358 end of each day via a posttest without feedback (see below for details). No EEG was acquired
359 during either of those two days. The third and last day started with the so-called interference
360 phase, during which participants were asked to retrieve half of the learned words in English,
361 and ended with a final test in Italian on all originally learned words. To avoid confusion, we
362 refer to the Italian recall test on day 3 as ‘final test’, rather than posttest; the word ‘posttest’ is
363 used to refer to the Italian recall tests at the end of day1 and 2. EEG was acquired during the
364 entire session on day 3, that is both during the interference phase and the final test in Italian.
365 Below, we will describe the tasks of the various phases of the experiment in more detail.



366

367 *Figure 1. Schematic overview over experimental set-up.*

368

369 All tasks were administered using Presentation (Version 19.0, Neurobehavioral
 370 Systems, Inc., Berkeley, CA, www.neurobs.com) on a Dell T3610 computer (3,7Ghz Intel
 371 Quad Core, 8GB RAM, Windows 7, monitor: BenQ XL 2420Z, 24-in, 1920x1080 pixels, 120
 372 Hz refresh rate). All audio stimuli were presented to the participants via headphones
 373 (Sennheiser HD201), and all oral responses were recorded via a microphone (Shure 16a) in
 374 WAV format using a Behringer X-Air XR18 digital mixer.

375 On all days, participants were tested individually in a quiet room. For the behavioral
 376 sessions on days 1 and 2, the experimenter sat in a room next to the participant's room. The
 377 door between these two rooms was kept open at all times for efficient communication, and
 378 for the experimenter to be able to code the participant's responses. On day 3, for the EEG
 379 session, the experimenter also sat in an adjacent room, this time the door was kept shut during
 380 the experiment and communication between experimenter and participant was done via
 381 microphone.

382 **2.3.1 Day 1 – Italian Learning Phase 1**

383 The learning phase consisted of a series of receptive and productive tasks that started
 384 out easy, and got progressively more engaging and difficult. The learning phase on day 1
 385 started with a familiarization round, during which participants listened to and saw (written
 386 versions of) each of the 70 words on screen, as well as their corresponding pictures once.

387 Participants clicked through the pictures at their own pace. Next to acquainting themselves
388 with the items, they were also instructed to let the experimenter know if they already knew
389 any of the Italian words. Italian words that were already known to a participant were later
390 excluded from analysis (also see section 3.1; the average number of excluded items across
391 participants was $M = 0.67$, $SD = 1.71$, range = 0-8). This initial familiarization round was
392 followed by two rounds of a two-alternative forced choice task, in which participants saw all
393 70 pictures twice, each time with two Italian labels from the list of to-be-learned words
394 underneath. Participants were asked to choose the word that matched the picture they saw by
395 clicking on it with a mouse. They then received automatic feedback on their performance (a
396 green or red square around the picture for correct or incorrect responses respectively,
397 accompanied by the correct word underneath the picture and its corresponding audio). After
398 the feedback, the next trial started automatically. In the second round of this task, before
399 seeing the two labels, participants were asked to guess the Italian word for the picture and say
400 it out loud. This was done to start engaging them more actively with the words. The
401 experimenter initiated the appearance of the two labels after a participant had made an
402 attempt at naming the picture, and the rest of the trial continued as in the first round.

403 Next, participants completed two rounds of a word completion task. They saw each of
404 the pictures together with their respective first syllables (or first grapheme for monosyllabic
405 words) and were asked to complete the word out loud. The experimenter coded their answers
406 for correctness (either as fully correct, fully incorrect or partially correct), which initiated
407 feedback (identical to the feedback in the multiple-choice task, a green frame was displayed
408 only for fully correct answers). From this task onwards, participants could decide for
409 themselves when to continue with the next trial; they were thus allowed as much time as they
410 needed to process the feedback. The word completion task was followed by a writing task:
411 participants saw each picture once and were asked to write down (on a piece of paper) the

412 Italian word for the picture. They then hit the enter key, which initiated the visual
413 presentation of the correct Italian label and its spoken form. Based on this feedback,
414 participants then corrected themselves, when necessary, by writing down the correct word on
415 the same piece of paper. They were instructed to write each word on a new piece of paper,
416 and to turn over each piece after use so that they would not be able to see their earlier
417 responses.

418 The first day ended with two rounds of picture naming. The first of those rounds was
419 still with feedback: participants saw each picture once, had to name it and received feedback
420 initiated by the experimenter. Words were again coded as fully correct, fully incorrect or
421 partially incorrect, and feedback was also again a green (for fully correct answers) or red
422 screen (for partially and fully incorrect answers) together with the correct label (presented
423 visually and auditorily). The second round served as a posttest, to establish which words had
424 already been learned. During this last round, participants no longer received feedback.

425 **2.3.2 Day 2 – Italian Learning Phase 2**

426 Day 2 (mean hours between day 1 and day 2 = 23.17, $SD = 2.78$, range =18-29) of the
427 learning phase started with another round of the word completion task. The set-up was
428 identical to the word completion task on day 1. The remainder of the session was spent with
429 picture naming tasks, similar in set-up to the picture naming tasks on day 1. Participants
430 named each picture at least twice with feedback. If a participant knew all words in those two
431 rounds, they proceeded to one more round of naming with feedback, followed by one final
432 round of naming without feedback (i.e., the second Italian posttest, identical in set-up to the
433 posttest on day 1). If a participant did not know all words during the first two rounds of
434 picture naming, the unknown words were repeated until he/she had named all pictures
435 correctly in at least two consecutive rounds. Each repetition round consisted of at least ten
436 pictures: if a participant only had two pictures left to learn, they would thus get both these

437 pictures, but also eight already known pictures to name. This was done to ensure sufficient
438 difficulty in naming even when there were only few items left to be learned. Repetitions of
439 already known words were counterbalanced, such that each word was repeated approximately
440 equally many times.

441 Throughout the entire learning session, taking day 1 and 2 together, participants saw
442 each picture minimally 14 times ($M = 15.34$, $SD = 1.03$, abs. range = 14-30). Both sessions
443 took a maximum of 1.5 hours. If on day 2 participants were still on the adaptive picture
444 naming task after 1 hour and 15 minutes, this task was stopped by the experimenter, and the
445 remaining two rounds of picture naming were administered. Participants were required to
446 learn a minimum of 50 out of the 70 words (spread equally over conditions) to be able to
447 continue to day 3. As mentioned in the Participants section, all but one participant reached
448 this criterion.

449 The order of items in all learning tasks was participant- and task-specific: to avoid
450 order effects during learning, pictures were presented in a different, random order in each
451 task. To keep the distance between item repetitions constant within a task though, the order of
452 items was identical for consecutive rounds of a single task. Due to the set-up of the tasks,
453 there were never more than two identical rounds in a row. For the two posttests (one on each
454 day), six lists were created, making sure that no more than three items from the same
455 condition (interfered / not interfered) followed in immediate succession, and that half of the
456 participants started each posttest with an item from the interference condition and the other
457 half with an item from the no interference condition. The items in lists 4 to 6 followed the
458 reversed order of the items in lists 1 to 3. Each participant got a different list for each of the
459 two posttests, but never two reversed lists (e.g., never 1 and 4, or 2 and 5). All tasks in the
460 learning phase were also used in Mickan et al. (2020). See that paper for further procedural
461 details.

462 2.3.3 Day 3 – English Interference Phase and Final Italian Test

463 **2.3.3.1 Interference Phase.** Day 3 (mean hours between day 2 and day 3 = 24.46; *SD*
464 = 3.62, range = 17-32) started with an interference phase, during which participants saw the
465 pictures corresponding to half of the learned Italian words, as well as 35 filler pictures, and
466 had to retrieve the names of the pictures in English. In total, they saw each picture nine times:
467 Once during an initial (English) familiarization task with feedback, four times during a
468 picture naming task without feedback and another four times during a letter search task
469 without feedback. EEG data were acquired during all these tasks but only those from the
470 picture naming tasks were analyzed. Furthermore, out of the picture naming tasks, only the
471 first and last rounds were analyzed (see Results section for details).

472 In the familiarization task, each trial started with a fixation cross presented on the
473 screen for 1500 ms, followed by a blank screen for 500 ms, followed in turn by the picture
474 together with the first syllable (or the first grapheme in case of monosyllabic words) of its
475 corresponding English label. We chose to present syllables rather than the initial letter to
476 make naming easier. The picture and text were displayed for 2000 ms. Participants were
477 instructed to withhold their response during this delay period. In the subsequent picture
478 naming tasks, this delay would serve as the time window for EEG analysis and hence needed
479 to be as free of movement artifacts as possible. Given that this delay is the same for all words
480 regardless of which condition they belong to, differences between conditions should be
481 unaffected by it. Data of the familiarization task were not analyzed, and hence the delay was
482 not strictly necessary here, but we included it anyway to familiarize participants with the task
483 timing. After these 2000 ms, a question mark appeared on the screen prompting the
484 participant to give their response, that is, name the picture in English. The experimenter
485 coded their answers for correctness (fully correct, fully incorrect or partially correct as during
486 the learning phase), and in doing so initiated a feedback screen, which unlike the feedback in

487 the learning tasks only contained the intended, correct English label for the picture, but no
488 green or red screen and also no audio. If a participant had been unable to name a picture in
489 English, the experimenter asked whether they at least recognized the word on screen, or
490 whether it was indeed an entirely unknown English word for the participant. If a participant
491 indicated recognizing the picture, the item was subsequently marked as known rather than
492 unknown. Only truly unknown words, that is target words that were neither named correctly
493 nor recognized by a participant, were later excluded from analysis in all tasks (see section
494 3.1; average number of excluded items: $M = 1.33$, $SD = 2.10$, range = 0-9). The feedback
495 screen remained visible until the experimenter confirmed or changed the correctness coding.
496 The next trial then started automatically.

497 The picture naming task also started with a 1500 ms fixation cross, followed by a 500
498 ms blank screen, and finally the picture for 2000 ms. Participants were again instructed to
499 withhold their response during this delay window, and to blink as little as possible. The
500 experimenter again coded responses for correctness, but participants did not receive
501 feedback, and the experimenter's button press immediately initiated the next trial.

502 In the letter search task that followed, participants had to decide whether or not the
503 English word for the picture contained a certain letter. For each round, participants got a new
504 letter (one of R, L, T, or N). A trial started with a 500 ms fixation cross, followed by a 250
505 ms blank screen, and finally the picture, which remained on screen until a participant pressed
506 a button (right button for yes, left button for no), or for a maximum of 10 seconds.
507 Participants did not receive feedback on their performance.

508 In order to make the interference phase less monotonous, we split the picture naming
509 and letter search tasks, such that participants first underwent two rounds of picture naming,
510 followed by two rounds of letter searching (letters R and L), followed by two more rounds of
511 picture naming and two more rounds of letter searching (letters T and N). The presentation

512 order of items in the interference tasks was semi-randomized: for the familiarization task,
513 each participant was assigned to one of eight lists, making sure that no more than three items
514 from the same condition (filler vs. experimental items) appeared in immediate succession,
515 and that half of the participants started the task with a filler word and the other half with a
516 target item from the interference condition. For the picture naming task, the same restrictions
517 held. Here participants got two of eight lists, one for each block (one block consisting of two
518 rounds), ensuring that they did not get the same list in the two blocks. For the letter search
519 task, the order of items was semi-random, ensuring that no more than three “yes” or “no”
520 responses followed in immediate succession.

521 **2.3.3.2 Distractor Task – Go NoGo.** To temporally separate the interference phase
522 from the final test, following Mickan et al. (2020), participants completed a 20-minute long
523 Go-NoGo task after interference and before the final test in Italian (based on Nigbur et al.,
524 2011, the only difference being that stimuli remained on screen for a maximum of 1000ms
525 rather than just 200ms). No-Go false alarm rate was on average 4% ($SD = 5\%$, range = 0-
526 24%). Since this task merely served as a filler task, we did not analyze the data any further.

527 **2.3.3.3 Final Italian Test.** Finally, to assess what interference did to participants’
528 Italian knowledge, participants were tested again in Italian on all 70 originally learned words.
529 Participants were asked to name all pictures twice. We chose for two rounds of naming
530 because of possible recency of exposure differences between interfered and not interfered
531 pictures, which the EEG is sensitive to. In ERPs, (recently) repeated words and pictures (e.g.,
532 faces) elicit attenuated N400s and enhanced LPCs compared to nonrepeated words and
533 pictures (e.g., Bentin & McCarthy, 1994; Rugg, 1990). In oscillations, picture repetition has
534 been found to result in a decrease in induced gamma band power (Gruber et al., 2004). While
535 our repetition difference between conditions does not appear to be of concern for the theta
536 band analysis, ERP signatures associated with repetition differences clearly overlap in time

537 and are opposite in polarity to the N2 (and LPC) components that we expect as a result of our
538 interference manipulation. Having two naming rounds should enable us to disentangle the
539 two: repetition differences should disappear after the first round of naming, and should no
540 longer affect the second round.

541 Participants were asked to name pictures in Italian to the best of their knowledge. The
542 timings were identical to those in the picture naming tasks during the interference phase. The
543 experimenter coded answers for correctness and in doing so initiated the next trial. There was
544 no time limit, and next to EEG data and accuracy, (delayed) naming latencies were recorded,
545 measuring the time from question mark presentation to speech onset. The order of
546 presentation of the pictures was again semi-random: each participant got one of six lists from
547 the pool of lists described for the Italian posttests at the end of each learning day. We made
548 sure that the final test list was different from both of these posttest lists for each participant.

549 **2.4 Behavioral Response Coding and Analysis**

550 **2.4.1 Accuracy Coding**

551 Because the majority of errors were partial productions (a participant saying ‘albera’
552 rather than ‘albero’; 78% of errors; 3% of all data), participants’ Italian word productions
553 during the final test on day 3 were coded on the phoneme level. For each production, we
554 counted the number of correctly and incorrectly produced phonemes (see de Vos et al., 2018,
555 and Mickan et al., 2020 for details). Incorrect productions could be either insertions, deletions
556 or substitutions (see Levenshtein, 1966). Table 3 exemplifies the scoring procedure for the
557 ‘albera’ example.

558 Table 3

559 *Scoring example, phonetically transcribed*

Target word	a	l	b	e	r	o
Participant's production	a	l	b	e	r	a
Scoring	correct	correct	correct	correct	correct	Incorrect (substitution)

560

561 'Albera' would be counted as having five correct phonemes and one incorrect

562 phoneme. Together these two numbers (5,1) formed the basis for the dependent variable for

563 statistical modelling. For data visualization and to provide descriptive statistics, we

564 additionally calculated an error percentage based on these two numbers. This percentage

565 corresponds to the number of incorrect phonemes out of the total number of phonemes (e.g.,

566 for 'albera': $(1/(5+1))*100 = 16.67\%$).

567 **2.4.2 Naming Latency Coding**

568 Naming latencies were measured manually from question mark presentation until

569 speech onset using Praat (version 5.3.78, Boersma, 2001). Note that they reflect delayed

570 naming latencies, rather than immediate naming latencies.

571 **2.4.3 Modelling**

572 All behavioral data were analyzed in R (Version 3.5.1, R Core Team, 2018) using the

573 lme4 package (version 1.1-21, Bates et al., 2015). Following de Vos et al. (2018), accuracy

574 data were analyzed using a generalized linear mixed effects model of the binomial family,

575 fitted by maximum likelihood estimation, using the logit link function and the optimizer

576 'bobyqa'. The dependent measure for this analysis was the odds of correctly producing a

577 phoneme for a given target word. A two-column matrix with the number of correct and

578 incorrect phonemes for each target word was passed to the model as dependent variable (this

579 is one of multiple ways of specifying the response variable in binomial models, see also:

580 <https://www.rdocumentation.org/packages/stats/versions/3.2.1/topics/family>). We tested for
581 main effects of Interference (two levels: no interference, interference) and Round (two levels:
582 first round, second round), as well as for their interaction to see whether the interference
583 effect differed in magnitude across rounds. Both fixed effects variables were effects coded (-
584 0.5, 0.5), meaning that a negative estimate for Interference reflects lower accuracy rates for
585 interfered compared to not interfered items, a positive estimate for Round reflects higher
586 accuracy in round 2 than round 1, and a negative estimate for the interaction of the two would
587 reflect a smaller interference effect in round 2 than round 1. Random effects were fitted to the
588 maximum structure justified by the experimental design (Barr et al., 2013), which initially
589 included random intercepts for both Subject and Item, as well as random slopes by Subject
590 and Item for Interference and Round and their interaction. Random slopes were removed
591 when their inclusion resulted in non-convergence to fit the maximum model justified by the
592 data, or when they correlated with each other or their respective intercept above 0.95 to avoid
593 over-fitting. The final models included only random intercepts for Subjects and Items as well
594 as a random slope by Subject for Interference. All *p*-values were calculated by model
595 comparison, using chi-square tests, omitting one factor at a time (while keeping the random
596 effects structure constant and hence $\text{chi df} = 1$).

597 Naming latencies were analyzed using a linear mixed-effects model, fitted by
598 restricted maximum likelihood estimation (using Satterthwaite approximation to degrees of
599 freedom). Because we are interested in naming speed differences after the artificially
600 introduced delay, we subtracted the 2000 ms delay from each naming latency before analysis.
601 We then log-transformed those corrected latencies and ran the linear model on those log-
602 transformed latencies. Fixed effects were the same as for the accuracy model and the random
603 effects structure was also determined based on the same principles. In this model, a positive
604 estimate for Interference reflects higher RTs for interfered than not interfered items, a

605 negative estimate for Round reflects overall faster RTs in round 2 than 1, and a negative
606 interaction would reflect a smaller interference effect in round 2 than 1.

607 For the analysis of EEG signatures during picture naming in the interference phase,
608 we additionally calculated median splits for each participant based on their naming latencies
609 for the interfered items during the first round of the final test in Italian. We used the naming
610 latencies of the first round because this round reflects the cleanest measure of interference
611 strength. This choice was further reinforced by the fact that we observed a trend towards an
612 attenuation of the interference effect in RTs from round 1 to round 2 (see section 3.2).

613 **2.5 EEG Recording and Analysis**

614 ***2.5.1 EEG Recording***

615 Continuous EEG was recorded from 57 active Ag-AgCl electrodes embedded in an
616 elastic cap, following the international 10-20 system (ActiCAP 64ch Standard-2, Brain
617 Products), as well as from an electrode placed on the forehead (serving as ground). EEG
618 signals were referenced on-line to the left mastoid and re-referenced off-line to the averaged
619 activity over both mastoids. Eye movements were recorded from a bipolar montage
620 consisting of electrodes placed above and below the right eye, as well as electrodes on the left
621 and right temples. Mouth EMG was measured with two electrodes next to the upper and
622 lower right lip to later on be able to tell when participants talked. All data were amplified
623 with a BrainAmp amplifier, digitized with a 500 Hz sampling rate and filtered online with a
624 high cutoff at 125 Hz and a low cutoff at 0.016 Hz. Impedances for EEG electrodes were kept
625 below 15 k Ω .

626 ***2.5.2 EEG Preprocessing***

627 All off-line EEG processing was done using the Fieldtrip toolbox (Oostenveld et al.,
628 2011) in Matlab (2018b, The Mathworks Inc.). The EEG signal was re-referenced to the
629 average activity over both mastoids, low-pass filtered at 40 Hz, segmented into epochs from

630 500 ms before until 1500 ms after picture presentation, and detrended using the entire epoch.
631 Trials containing artifacts, such as blinks or muscle activity, within the time window for
632 analysis (-200 to 1000 ms after picture presentation) were removed. Eye blinks were
633 identified using the EOG artifact detection function implemented in Fieldtrip. In addition,
634 trials with amplitudes below $-100 \mu\text{V}$ or above $100 \mu\text{V}$, or peak-to-peak activity greater than
635 $150 \mu\text{V}$ were discarded. These exclusions resulted in a total loss of 8% of the data.

636 **2.5.2.1 ERPs.** For the analysis of event-related potentials, in line with previous
637 research, the data were furthermore baseline-corrected based on the average EEG activity in
638 the 200 ms interval before picture presentation. We subsequently averaged EEG activity for
639 each participant across trials for each of the interference conditions.

640 **2.5.2.2 Oscillations.** For the analysis of oscillatory power differences between
641 conditions, we first computed time frequency representations (TFRs) of power for each of the
642 conditions. TFRs were computed time-locked to picture presentation onset at frequencies
643 ranging from 2 to 30 Hz, using a sliding window of three cycles, advanced in steps of 10 ms
644 and 1 Hz. The data in each time window was multiplied with a Hanning taper, and
645 subsequently Fourier-transformed. To test for an effect of interference condition, we
646 subsequently calculated the difference between conditions per participant relative to the
647 average activity in both conditions for that participant. This normalization of the condition
648 differences made additional baseline correction unnecessary. The difference was calculated
649 such that a positive difference reflects more power for interfered compared to not interfered
650 words. Using cluster-based permutation tests, we compared this difference between
651 conditions to zero (i.e., to the null hypothesis that there are no differences between
652 conditions).

653 2.5.3 EEG Analysis

654 EEG data were assessed inferentially using nonparametric cluster-based permutation
655 tests (Maris & Oostenveld, 2007). This method allows for the statistical comparison of multi-
656 dimensional (M)EEG data from two conditions while controlling for multiple comparisons,
657 which arise when comparing multiple distinct data points (i.e., time-channel and channel-
658 time-frequency data). The method first determines spatiotemporal or spatio-spectral-temporal
659 clusters (that is clusters of adjacent time points and sensors, or adjacent time points, sensors
660 and frequencies) that exhibit a similar difference across conditions. It does so by means of
661 dependent-samples t-tests at each spatiotemporal or each spatio-spectral-temporal data point,
662 thresholded at an alpha level of .05. Spatial adjacency was defined based on a neighbourhood
663 structure in which channels had on average 6.5 neighbours. Each observed cluster's test
664 statistic (the sum of all t-values contributing to it) was subsequently compared to a
665 distribution of cluster statistics obtained through 2000 Monte-Carlo permutations based on
666 random partitions of the data. P-values of the observed clusters were calculated as the
667 proportion of these random partitions that resulted in a larger effect (i.e., a larger cluster
668 statistic) than the observed effect. For tests with resulting *p*-values close to the critical alpha
669 level of .05, we reran the analysis with 5000 permutations to obtain a more reliable Monte
670 Carlo *p*-value estimate.

671 Using these cluster based permutation tests, we tested for differences between
672 interfered and not interfered items at final test in Italian, both in ERPs and in oscillations. For
673 both analyses, we first tested for an interaction of Interference (interfered vs. not interfered
674 words) and Round (1st and 2nd round of final test). To do so, and following the procedure
675 detailed in the Fieldtrip tutorial documentation, we first calculated the averaged difference
676 between the two interference conditions (interference – no interference) for each person and
677 for each of the two rounds. We then statistically compared the two resulting difference

678 structures (one for each round) via a permutation test using a dependent samples t-test. A
679 significant difference between condition differences for the two rounds reflects a significant
680 interaction effect. Significant interactions were followed up with separate permutation tests
681 for each of the two rounds of the final test in Italian, whereas non-significant interactions
682 were followed up by an analysis of both rounds of the final test combined.

683 For the data from the first and last rounds of the picture naming task in the
684 interference phase, we opted to analyze the two rounds separately without conducting an
685 interaction analysis first. Our hypothesis applied most clearly to the first round of picture
686 naming, as explained in the Results section in more detail, and the small sample size due to
687 the median split approach was not suited for an interaction analysis.

688 **2.5.3.1 ERPs.** We hypothesized to find differences between conditions in the
689 amplitude of the N2 component, and hence ran targeted permutation tests in a restricted time
690 window from 200 to 350 ms. We refrained from restricting the permutation test to frontal
691 electrodes only, because some research has shown N2s with more posterior distributions as
692 well (see Folstein & Van Petten, 2008; Verhoef et al., 2010). In addition to that, we also ran
693 exploratory permutation tests for a later time window (350-1000ms), which encompasses the
694 LPC.

695 **2.5.3.2 Oscillations.** Based on previous research, we restricted the permutation tests
696 for the time-frequency domain to the theta frequency band (targeting 4 -7 Hz). On the basis
697 of prior studies, we could not restrict the permutation test analysis any further and hence
698 tested for theta differences in a window from 0 until 1000 ms after picture presentation and
699 over the entire scalp.

700

701

702

3. Results

703 3.1 Exclusions

704 3.1.1 Exclusions from Accuracy Analysis

705 For analysis of the behavioral accuracy data during the final test in Italian, we
706 excluded words that a participant already knew in Italian before starting the experiment (as
707 established in the familiarization task on day 1, 1% of data), words that he/she did not
708 manage to learn in Italian (as established in the Italian posttest on day 2, 4% of data), as well
709 as words they did not know in English (as established in the familiarization task during
710 interference on day 3, 2% of data). In total these exclusions resulted in 6% of data loss ($M =$
711 $6%$, $SD = 6%$, range = 0-22%), hence leaving for analysis, on average, 32 out of 35 trials per
712 round in the interference condition and 33 trials per round in the no interference condition
713 (the maximum per round and condition being 35).

714 3.1.2 Exclusions from Naming Latency Analysis

715 On top of the exclusions for the accuracy analysis, from the latency analysis we
716 additionally excluded trials in which participants were unable to name a picture or named it
717 incorrectly during the final test in Italian (i.e., errors, 4% of data). We furthermore excluded
718 trials on which participants took multiple attempts to name a picture correctly, as well as
719 trials on which they responded too early, that is during the 2 sec delay window (10% of data).
720 After all these exclusions, we were left with, on average, 29 trials per round in the
721 interference condition and 31 trials per round in the no interference condition.

722 3.1.3 Exclusions from EEG Analysis

723 For the EEG analysis, we excluded all trials that were also excluded from the
724 accuracy analysis, as well as trials with EEG movement artifacts, as described in 'EEG
725 preprocessing'. Artifact rejection resulted in the loss of 8% of data. After all exclusions, we
726 had, on average, 30 and 29 trials in the interference condition in round 1 and 2 respectively

727 (range = 24 – 35), and 31 and 30 trials in the no interference condition in rounds 1 and 2
728 (range = 23 – 35). Note that we did *not* discard trials based on their naming performance at
729 final test in Italian: that is, unlike for the naming latency analysis, we included trials with
730 errors in the EEG analyses, as well as trials in which participants took multiple attempts at
731 naming or named a picture too early (as long as this was after the critical analysis window,
732 i.e., after 1000 ms post picture presentation, and hence did not contaminate the EEG signal).
733 We include those trials because the EEG analyses reflect the activity in response to stimuli
734 and are not conditional on the final response.

735 The same exclusion criteria held for the analysis of the interference data. Here we
736 were left with an average of 15 and 14 trials for the low and high RT groups in the first round
737 of picture naming during interference, and an average of 15 and 14 trials for the same groups
738 in the last round. Cell sizes for these comparisons are smaller than for the final test, because
739 these comparisons rely on fewer total possible trials (i.e., max. 18 trials per median split
740 group).

741 **3.2 Behavioral Results**

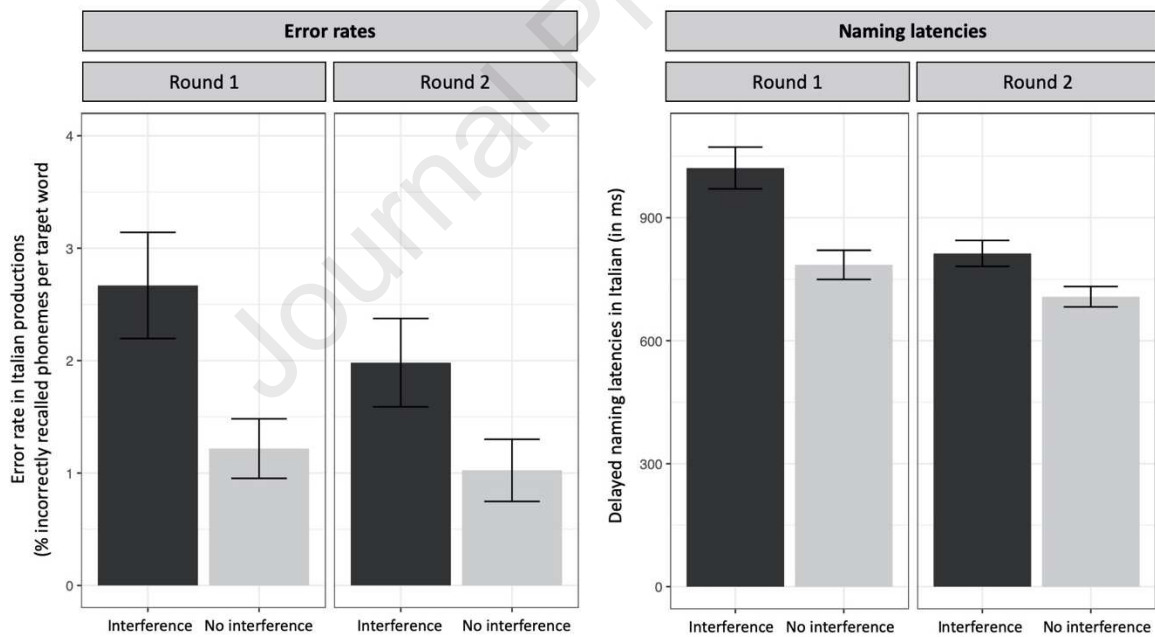
742 ***3.2.1 Learning Performance in Italian***

743 After the first Italian learning session on day 1, participants had learned on average 46
744 out of the 70 words ($M = 46.48$, $SD = 10.85$, range = 26-69). Learning success on day 1 was
745 comparable between the two interference conditions (Interference: $M = 66\%$, $SD = 17\%$,
746 range = 26-97%; No interference: $M = 67\%$, $SD = 16\%$, range = 40-100%). After the second
747 Italian learning session on day 2, participants had learned on average 67 out of 70 words (M
748 = 67.37; $SD = 3.56$. range = 56-70). Learning success was again equal for both interference
749 conditions (Interference condition: $M = 96\%$, $SD = 5\%$, range = 83-100%; No interference
750 condition: $M=96\%$, $SD = 6\%$, range = 77-100%), and overall very high.

751

752 3.2.2 Retrieval Performance in Italian after Interference on Day 3

753 **3.2.2.1 Naming Accuracy.** Mean error rates for the interfered and the not-interfered
 754 items during final test in Italian are shown in Figure 2 and the corresponding model output is
 755 reported in Table 4. We observed a main effect of Interference in the predicted direction:
 756 participants made more phoneme production errors on interfered compared to not-interfered
 757 words. In model terms, this main effect is reflected in a negative estimate, because we model
 758 accuracy rather than errors, and phoneme production accuracy for target words is lower in the
 759 interference condition than in the no interference condition. There was also a main effect of
 760 Round, such that participants improved and made less errors overall from round 1 to round 2.
 761 Round, however, did not modulate the main effect of interference. The interference effect in
 762 accuracy / error rates was thus stable across the two rounds of the final test.



763 *Figure 2.* Error rates and delayed naming latencies during the final test in Italian on day 3.
 764

765 Error rates are expressed in the number of incorrectly produced phonemes per target word,
 766 and naming latencies reflect the time it took participants to name a picture after a 2 sec delay
 767 period.

768

769 Table 4

770 *Mixed effect model output for naming accuracy in the final Italian test on day 3*

Fixed effects	Estimate	SE	z	$p(\chi^2)$
Intercept	5.91	0.36	16.44	<.001
Interference	-0.77	0.31	-2.44	.026
Round	0.27	0.11	2.54	.015
Interference * Round	0.20	0.21	0.91	.389
Random effects	Groups	Var	SD	Corr
Item	Intercept	2.91	1.71	
Subject	Intercept	1.75	1.32	
	Interference	1.62	1.27	0.08

771 *Note.* Significant effects are marked in bold. SE = standard error; $p(\chi^2)$ = Chi-square p-value;

772 Var = variance; SD = standard deviation; Corr = correlation.

773

774 **3.2.2.2 Naming Latencies.** Mean naming latencies for interfered and not interfered

775 items are shown in the right panel of Figure 2, and corresponding model outcomes in Table 5.

776 We observed a main effect of Interference, such that interfered words took participants longer

777 to recall than not-interfered words. We also found a main effect of Round: participants were

778 overall faster in round 2 compared to round 1 of the Italian final test. The interference effect

779 was numerically bigger in the first round, the corresponding interaction term, however, did

780 not reach statistical significance, indicating that the interference effect was present in both

781 rounds and did not differ significantly in magnitude between rounds. Follow-up models for

782 each round separately confirm this (round 1: $\beta = 0.15$, $t = 5.33$, $p(\chi^2) < .001$; round 2: $\beta =$ 783 0.08 , $t = 2.96$, $p(\chi^2) = .006$).

784

785 Table 5

786 *Mixed effect model output for log-transformed naming latencies in the final Italian test on*
 787 *day 3*

Fixed effects	Estimate	SE	<i>t</i>	$p(\chi^2)$
Intercept	6.47	0.05	125.51	<.001
Interference	0.12	0.02	4.94	<.001
Round	-0.08	0.02	-4.57	<.001
Interference * Round	-0.07	0.04	-1.92	.055
Random effects	Groups	Var	SD	Corr
Item	Intercept	0.03	0.18	
Subject	Intercept	0.06	0.24	
	Interference	0.01	0.08	0.77

788 *Note.* Significant effects are marked in bold. SE = standard error; $p(\chi^2)$ = Chi-square p-value;
 789 Var = variance; SD = standard deviation; Corr = correlation.

790

791 3.3 EEG Results

792 3.3.1 EEG – Final Test in Italian

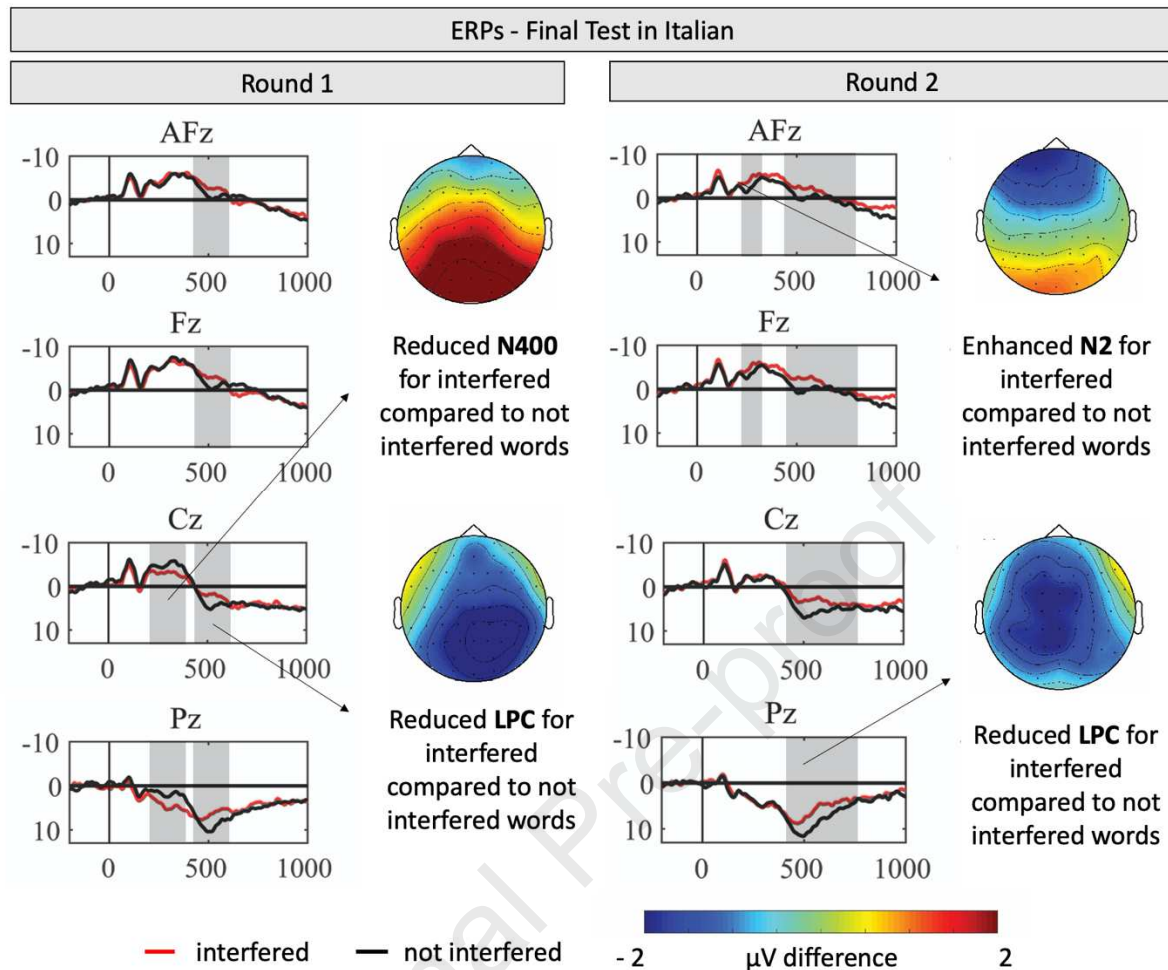
793 Grand-averaged ERPs for the interfered and not interfered words during rounds 1 and
 794 2 of the final test in Italian are shown in Figure 3. A time-frequency representation of the
 795 difference in induced activity between interfered and not interfered words is shown in Figure
 796 4.

797 **3.3.1.1 ERPs – N2 Time Window (200-350 ms).** An initial permutation test revealed
 798 a significant interaction between Interference and Round ($p = .002$). This interaction was
 799 most prominent in an interval from 212 to 350 ms. Subsequent separate permutation tests for
 800 each of the two rounds of the final test revealed a large positivity for interfered compared to
 801 not interfered words in the first round ($p = .001$). This effect was present throughout almost
 802 the entire analysis time window, but most prominent between 204 and 350 ms and over
 803 centro-posterior electrodes. Visual inspection reveals that this positivity for interfered items is
 804 best described as an attenuated negativity for interfered compared to not interfered items (see

805 Figure 3). The direction of the effect and its scalp topography suggest that this component
806 reflects the beginning of an attenuated N400 for more recently seen pictures (i.e., the
807 interfered items) compared to less recently seen pictures (i.e., the not-interfered items). A
808 follow-up analysis on a time window encompassing the classical N400 effect (200-500 ms)
809 confirms this: the permutation test again revealed a significant positive shift (or in other
810 words, a less negative shift) for interfered compared to not interfered items in this window (p
811 = .002), which was most prominent over centro-posterior electrode sites and from 204-428
812 ms.

813 In the second round, we instead observed the expected N2 modulation. The
814 permutation test revealed a larger negativity for interfered compared to not-interfered items
815 ($p = .019$). This difference between conditions was most pronounced in a time window from
816 218 to 316 ms and over frontal electrodes, which coincides well with the typical time course
817 and topography of the N2. The ERP signatures in this early time window thus reverse from
818 round 1 to round 2. The N2 effect in the second round confirms our hypothesis and the
819 reversal of signatures suggests that recency differences between items were successfully
820 eliminated after the first round of naming.

821 **3.3.1.2 ERPs – Later Time Window (350-1000 ms).** The interaction term between
822 Interference and Round from 350 to 1000 ms post picture presentation did not reach
823 statistical significance ($p = .061$). A follow-up permutation test over both rounds of the
824 picture naming test together revealed a wide-spread negative cluster for interfered compared
825 to not-interfered items ($p = .007$). Visual inspection of the grand average revealed that this
826 cluster reflects a late positive component (LPC), that is attenuated for the interfered items as
827 compared to the not-interfered items, most pronounced from 428 to 636 ms. This LPC is
828 present in both rounds (though see Fig. 3 for grand averages and cluster plots for each round
829 separately).



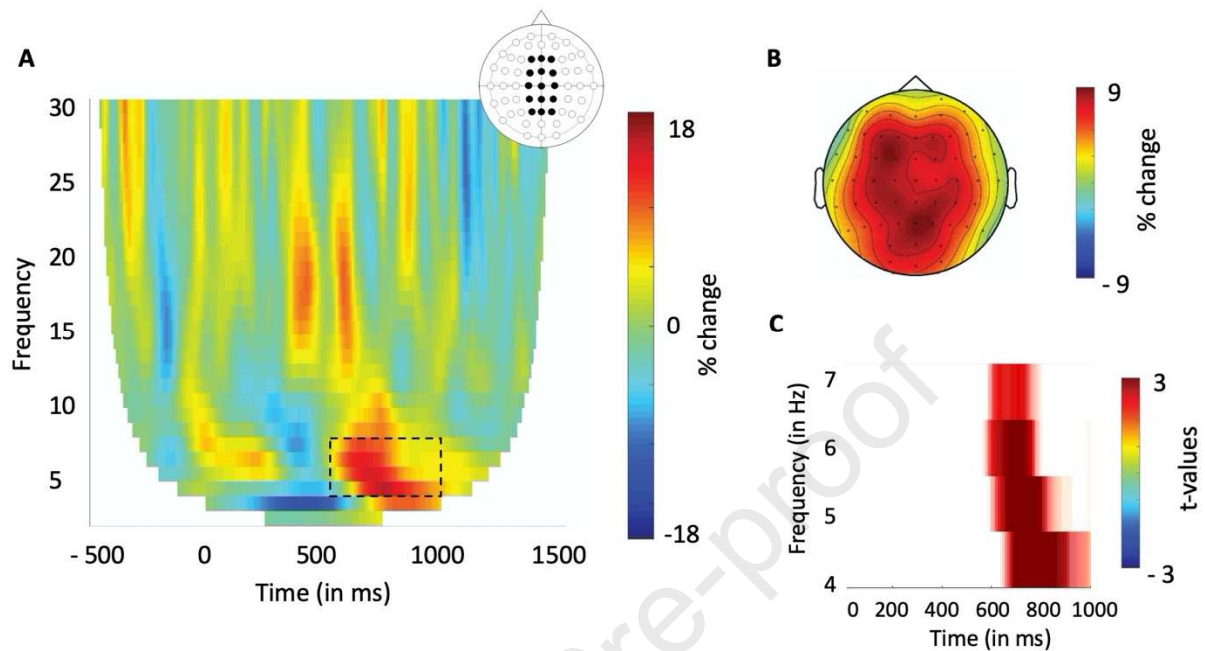
830

831 *Figure 3.* Grand-averaged ERP waveforms for interfered and not-interfered items during
 832 rounds 1 and 2 of the final Italian picture naming test. Significant clusters revealed by the
 833 permutation tests are marked in grey. For each cluster a topographic plot is included. Colors
 834 indicate the amplitude difference (in μV) between interfered and not-interfered items, such
 835 that shades of red reflect more positive going ERPs for the interfered compared to the not-
 836 interfered items, and shades of blue reflect more negative going ERPs for interfered items.

837

838 **3.3.1.3 Oscillations – Theta Band (4-7Hz).** In the time-frequency domain, there was
 839 no significant interaction between Round and Interference ($p = 1$). A follow-up permutation
 840 test of the data collapsed over both rounds of the final naming test revealed a large cluster in
 841 the theta frequency band ($p = .004$). Retrieval of interfered items thus resulted in more

842 induced theta activity than retrieval of not-interfered items, which we observed most
 843 prominently in a time interval of 510-1000 ms and distributed over the entire scalp.



844

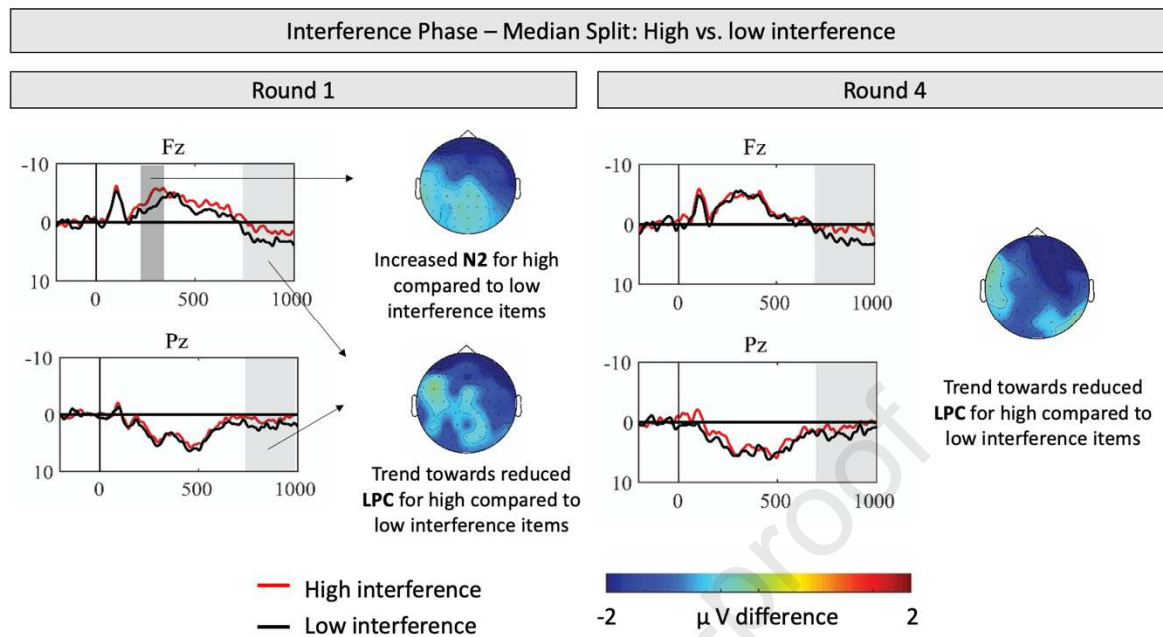
845 *Figure 4. A.* Time-frequency representation of power differences between interfered and not-
 846 interfered items, averaged over a representative sample of channels involved in the cluster
 847 revealed by the permutation test (see black dots in the topoplot in the right upper corner: Fz,
 848 F1, F2, Cz, C1, C2, FCz, FC1, FC2, CPz, Cp1, Cp2, Pz, P1, P2). Shades of red reflect more
 849 theta for interfered compared to not interfered items. Power differences were calculated
 850 relative to the average activity in both conditions, and thus reflect a percent power change.
 851 Dashed lines reflect the significant cluster. **B.** Scalp distribution of power changes for the
 852 interference condition minus the no-interference condition (relative to the average activity in
 853 both condition), averaged from 510-1000 ms and for frequencies between 4-7 Hz. **C.**
 854 Statistical map for the theta effect in time and frequency, averaged over the same channels as
 855 in A. Colors reflect t-values.

856 3.3.2 EEG – Interference Phase in English – Interfered Items Only

857 To test whether activity during the interference phase was directly related to retrieval
 858 performance at final test, we analyzed the interference phase data conditional on participants'

859 naming latencies at final test in Italian. Based on a median split, we divided each participant's
860 interfered items into those that took participants long to recall at final test in Italian and those
861 that took them relatively less long to recall. The inhibitory control account of forgetting
862 would attribute such retrieval difficulty discrepancies to differences in inhibition during the
863 interference phase: Italian labels that are more difficult to recall at final test must have been
864 inhibited more during retrieval of their English translation equivalents in the interference
865 phase. If competition and inhibition during the interference phase are indeed responsible for
866 the retrieval difficulty differences between items at final test, we should thus observe a higher
867 amplitude N2 and more theta power for items that are slow to retrieve at final test (high
868 interference group) compared to items that are fast to retrieve at final test (low interference
869 group). This hypothesis concerns most directly the first round of picture naming in the
870 interference phase. We speculate though that by the last round, differences between the two
871 conditions disappear. To that end, we analyzed grand averages for both the first and fourth
872 (i.e., last) round of picture naming during interference. Note that because the second block of
873 picture naming was preceded by two rounds of phoneme monitoring in English, round four of
874 picture naming corresponds to round 6 of the interference phase overall. Rounds 1 and 4 are
875 thus separated by 5 intermittent retrievals rather than just 3 (as their names might suggest).
876 Note also that because of these intermittent retrievals and the nature of the comparison (low
877 vs. high interference), round 4 of picture naming during interference is not equivalent to
878 round 2 of picture naming at final test in Italian (where interference is compared with no
879 interference at all). Grand averages and topoplots contrasting the two median split

880 interference groups are shown in Figure 5.



881

882 *Figure 5.* Grand-averaged ERPs for items from the high and low interference groups (as
 883 determined through a median split of naming latencies from the final Italian test) from the
 884 English interference naming task, rounds 1 and 4. Topographies of significant effects and
 885 trends in the data are displayed to the right of their respective grand averages. Colors indicate
 886 the amplitude difference (in μV) between conditions, such that shades of blue reflect more
 887 negative going waveforms for highly interfered items compared to less interfered items.

888

889 **3.3.2.1 ERPs – N2 Time Window (200-350 ms).** In the first round of picture naming
 890 during interference, we indeed observed a larger N2 for highly interfered items (i.e., items
 891 that later took relative long to produce in the final Italian test) compared to less interfered
 892 items ($p = .049$). The difference between conditions was most pronounced over frontal
 893 electrodes and between 218 and 350 ms post picture presentation. In the last round of picture
 894 naming, this N2 was no longer present (i.e., no significant clusters, $ps = 1$).

895 **3.3.2.2 ERPs – Later Time Window (350-1000 ms).** In the later time window, visual
 896 inspection suggests that there is a small late positive shift for high compared to low

897 interference items both in the first and the fourth round of picture naming during interference.
898 These differences, however, were not statistically robust (1st round: $p = .066$, differences most
899 pronounced between 730-1000 ms; last round: $p = .051$, differences most pronounced
900 between 728-1000 ms). These positive components differ from the LPC reported in the final
901 test both in their temporal as well as their spatial distribution.

902 **3.3.2.3 Oscillations – Theta Band (4-7 Hz).** There were no significant differences
903 between high and low interference items in the time-frequency representations of either of the
904 two rounds of picture naming in the interference phase.

905 **4. Discussion**

906 The present study aimed at unravelling the neural correlates of foreign language
907 attrition. Previous behavioral studies postulated that foreign language forgetting is the
908 consequence of competition and inhibition between translation equivalents (Mickan et al.,
909 2020). Here, we asked whether we can track those processes on the neural level. To that end,
910 participants first learned a set of new L3 Italian words over two consecutive days. On a third
911 day, we interfered with their knowledge of these recently learned words by having them
912 repeatedly retrieve half of the words in L2 English. Finally, we assessed the effect of this
913 interference phase in a final recall test on all originally learned Italian words, also on day 3.
914 Next to asking whether we can see neural evidence for competition and inhibition at final
915 test, we also asked whether behavioral performance at final test can be related to the degree
916 to which these processes are recruited during interference.

917 Behaviorally, we replicated Mickan et al. (2020): participants were slower and less
918 accurate in recalling Italian words that had been interfered with (i.e., named in English) than
919 words that had not. In the EEG, these interference effects were accompanied by more theta
920 power, an enhanced N2 and a reduced LPC for interfered compared to not interfered items.
921 Moreover, differences in performance at final test went along with amplitude differences in

922 the N2 component during the interference phase: we report an enhanced N2 for items that
923 took participants long to recall at final test compared to items that were easier to retrieve and
924 hence interfered with less successfully. Together, these findings establish the N2, the LPC
925 and oscillatory power in the theta band as neural correlates of foreign language attrition.

926 **4.1 Behavioral Evidence for Between-Language Competition in FL Attrition**

927 Replicating the behavioral interference effects reported in previous lab-based
928 language attrition studies (e.g., Mickan et al., 2020) with a new language combination and a
929 larger set of to be learned words confirms the robustness of these effects: foreign language
930 forgetting can be the consequence of the recent use of another foreign language. These
931 interference effects occur despite the fact that the learning phase in our experiment was
932 spread over two days and even though the reaction times at final test were measured after a
933 delay rather than immediately after picture presentation.² What is more, unlike most previous
934 studies on bilingual language production, our results demonstrate that between-language
935 interference unfolds not just globally (i.e., between entire languages; e.g., Costa &
936 Santestban, 2004; Kreiner & Degani, 2015; Meuter & Allport, 1999), but also locally, that is,
937 on the item-level between translation equivalents. Local interference effects have only rarely
938 been documented. In fact, studies looking at item-specific interference effects have

² In an almost identical design but *without* a production delay at final test, Mickan et al. (2020) report average naming latencies of roughly 2200 and 1700 ms for interfered and not interfered words respectively. Naming latencies for remembering words in a foreign language a day after having learned them (and after an English interference phase) appear to be fairly long even without an enforced production delay. The delay of two seconds we introduced here was thus unlikely to wash out retrieval speed differences between interfered and not interfered words.

939 sometimes reported the opposite, namely translation facilitation (e.g., Branzi et al., 2014;
940 Misra et al., 2012; Wodniecka et al., 2020).

941 Evidence for translation facilitation comes from blocked language switching studies,
942 in which participants are first asked to name a set of pictures in, for example, L1, followed by
943 a block of naming of (partially) the same pictures in L2 (e.g., Branzi et al., 2014; Misra et al.,
944 2012; Wodniecka et al., 2020, instead looked at L1-after-L2 naming). While the blocked
945 design of these experiments is reminiscent of the set-up of the current study, the comparisons
946 they make are fundamentally different from ours. To investigate item-specific interference
947 effects, Branzi et al. (2014), for example, studied how naming in L2 after having named the
948 same pictures in L1 compares to naming in L2 after *no* prior naming (i.e., naming new
949 pictures in L2). Not surprisingly, they report facilitation for naming a picture in L2 if the
950 same picture had previously been named in L1 compared to when it had not been named
951 before at all (see also Misra et al., 2012, and for comparable effects when L1 naming
952 followed L2 naming see Wodniecka et al., 2020, but see Experiment 2 in van Assche et al.,
953 2013, for a null effect). The conceptual and visual facilitation that picture repetition had on
954 L2 naming in these studies very likely washed out any potential interference effects from
955 prior L1 naming. In contrast, in our study, participants were familiarized with pictures in both
956 the interference and no interference conditions through the two-day learning session in Italian
957 (on average 15 exposure per item). The additional exposures to pictures in the interference
958 condition during the English interference phase most likely induced only minimal visual and
959 conceptual priming differences between conditions (the benefit of picture repetition decreases
960 with every extra picture repetition; Gollan et al., 2005; Griffin & Bock, 1998). We speculate
961 that minimizing such facilitation effects is what enabled us to observe inhibitory rather than
962 facilitatory effects between translation equivalents. Other studies that do include a
963 familiarization (or initial learning or test) phase in an otherwise similar blocked design also

964 report item-specific interference effects just like we do, reinforcing this explanation (see
965 Degani et al., 2019, for reduced accessibility of L1 words after exposure to L2 translations;
966 and Bailey & Newman, 2018, for reduced accessibility of L2 after exposure to L1). Overall,
967 our behavioral results thus differ in a number of ways from previous research on so-called
968 language “after-effects” and advance our understanding of how two foreign languages
969 interact with one another.

970 **4.2. Neural signatures of between-language competition and interference**

971 The EEG signatures of between-language competition and interference that
972 accompany the behavioral effects we report resemble those reported in various other strands
973 of literature, including research on bilingual language production and forgetting more
974 generally. Departing from how they are typically interpreted in these other areas, our EEG
975 results provide converging evidence for the assumption that (foreign) language attrition can
976 be the consequence of competition and interference from the more recent use of other
977 languages.

978 ***4.2.1 The N2 as a Marker for Interference-Induced Foreign Language Attrition***

979 The frontal N2 component that we report for interfered compared to not interfered
980 items in the second round of the final test resembles the N2 that is often found in language
981 switching studies. In those studies, participants typically alternate between naming pictures in
982 L1 and L2, and the N2 is found to be strongest on switch compared to repeat trials
983 (particularly when a switch is made from L1 to L2; Jackson et al., 2001; Zheng et al., 2020).
984 In line with reports of the N2 as a marker of response conflict and inhibition in non-linguistic
985 tasks (e.g., Folstein & van Petten, 2008), language switching studies typically interpret their
986 results as evidence for interference from and inhibition of a non-target language (e.g., the L1
987 when switching to naming pictures in L2; see Kroll et al., 2008, for a review). Observing a
988 comparable N2 for interfered items at final test is thus compatible with the idea that between-

989 language interference is (at least partially) responsible for the behavioral forgetting effects
990 measured at final test. Specifically, it is in line with the proposal from Mickan et al. (2020)
991 that retrieval of interfered L3 words is hindered by competition from the recently practiced
992 L2 words and that this interference is not (or much less) present for L3 words whose L2
993 translations were not recently retrieved. Whether the N2 reflects only the presence of this
994 response conflict (i.e., interference between English and Italian labels), or in fact the active
995 inhibition of the English competitors to allow for successful retrieval of the Italian words, is
996 unclear. In fact, it might also simply reflect retrieval difficulty, that is the consequence of
997 increased interference and competition rather than the presence of these processes per se (see
998 Wodniecka et al., 2020, for this proposal).³ On any of these accounts, however, the N2
999 provides corroborating evidence in favor of the idea that language forgetting can be caused
1000 through interference from recently retrieved translation equivalents.

1001 Our N2 is comparable to the switching N2 both in terms of latency (200-350ms post
1002 stimulus presentation) and scalp topography (fronto-central). This is interesting and, in fact,
1003 not trivial, because our study differs from mixed language switching studies in a number of
1004 ways. As explained in the Introduction, these differences include the timing of the switch
1005 (immediate vs. delayed), the level at which interference / inhibition is thought to act
1006 (language global vs. local, item-specific), and the languages involved (L1/L2 vs. L2/L3). We
1007 are only aware of three EEG studies that have addressed long-term switch effects and that
1008 tested item-specific switching on top of global switch effects (Branzi et al., 2014; Misra et al.,

³ Given that retrieval difficulty is the direct consequence of increased interference and competition, these two interpretations are impossible to tease apart. It is worth noting though that the mainstream interpretation of the N2 to date invokes interference and inhibition rather than retrieval effort, which is why we stick to the former in the remainder of the paper.

1009 2012; Wodniecka et al., 2020), but, for reasons explained in section 4.1, they are not
1010 comparable with our design or with the studies by Mickan et al. (2020) and Bailey and
1011 Newman (2018). The current study thus differs from both mixed and blocked language
1012 switching studies in important ways. That we nevertheless report a comparable N2 effect is in
1013 line with the idea that similar inhibition and interference mechanisms might be at work in
1014 language switching and L2-induced L3 attrition. Just as global switching from naming
1015 pictures in L1 to naming pictures in L2 invokes an N2, so does the retrieval of words in
1016 Italian after a remote block of naming the same items in English.

1017 ***4.2.2 Oscillatory Theta Power as an Index of Between-Language Competition***

1018 In the frequency domain, we report more theta power for interfered compared to not
1019 interfered words at final test in Italian. Though different in terms of scalp topography, our
1020 theta effect fits with reports of interference-induced theta activity in other domains, such as,
1021 for instance, the non-linguistic cognitive control literature. In a go/no-go task, for example,
1022 mid-frontal theta power is typically higher on no-go trials, where the tendency to press a
1023 button needs to be suppressed, compared to go trials (e.g., Nigbur et al., 2011). Very similar
1024 to the N2, theta is hence understood to index the presence of a response conflict and possibly
1025 the recruitment of cognitive control processes to overcome this conflict. Next to the cognitive
1026 control literature, memory research on so-called retrieval-induced forgetting (RIF) effects has
1027 also consistently reported modulations in the theta band. These studies reported higher mid-
1028 frontal and left parietal theta power in competitive compared to uncompetitive retrieval
1029 situations, suggesting that theta indexes the amount of competition and thus interference that
1030 is encountered during item recall (e.g., Staudigl et al., 2010; Hanslmayr et al., 2010). Our
1031 theta effect is not restricted to mid-frontal or left-parietal electrode sites, and is instead more
1032 wide-spread. This topography difference is most likely attributable to differences in stimuli
1033 and task design between our experiment and the theta studies in other domains. Competition

1034 from translation equivalents and the suppression of a non-target language word likely
1035 requires a different kind of control than the suppression of a ‘Go’ response in a no-go trial or
1036 the suppression of semantic competitors in RIF paradigms. Remember also that some of the
1037 RIF studies compare two different tasks (e.g., active retrieval vs. passive restudy in Staudigl
1038 et al., 2010) and that the scalp topography of theta activity reported in these studies might
1039 thus also partially reflect differences in task design between the two conditions rather than
1040 interference alone, making it difficult to compare to our theta effect.

1041 Regardless of the topography differences, we think that it is justified to conclude that
1042 the theta effect in our study reflects interference of a non-target language (i.e., English)
1043 during productive recall of words in a target language (i.e., Italian). Just as the N2 discussed
1044 above, the theta effect at final test thus corroborates the idea that between-language
1045 competition is at least part of the reason for why interfered Italian words at final test are less
1046 well recalled.⁴ To our knowledge, we are the first to provide evidence for increased theta
1047 power as a marker of between-language interference.

1048 ***4.2.3 The Consequences of Language Interference – the LPC***

1049 In the final test, next to the N2 and theta effects, we additionally observed a late
1050 positive component (LPC), reduced in magnitude for interfered compared to not interfered

⁴ Note that we do not claim that theta and N2 reflect the exact same underlying processes. In fact, as we discuss in section 4.4, they dissociate in some experimental phases. Future research will be necessary to disentangle to what extent they reflect the same underlying cognitive mechanisms. Note also that as with the N2, it is possible to interpret theta as a marker of retrieval effort (see footnote 3). Since we have not come across this interpretation of theta in the cognitive control or RIF literature though, and since it is no more plausible than the interference/competition interpretation, we stick with the latter account.

1051 items in both rounds at final test. Both in terms of its central scalp distribution and latency
1052 (roughly 400-600ms post stimulus onset), this signature is reminiscent of a similar late
1053 positive component in the memory literature. As explained in the Introduction, the ‘memory’
1054 LPC is most typically found in studies on recognition memory, where it is stronger at
1055 retrieval for previously studied (‘old’) compared to previously unstudied (‘new’) items, and
1056 especially for items for which participants additionally make correct as compared to incorrect
1057 source judgments (i.e., recalling details of the original learning context; Rugg et al., 1995;
1058 Wilding, 2000). Its amplitude has furthermore been found to vary with decision certainty,
1059 such that it appears to be larger for items that people report to confidently remember as
1060 compared to items for which people only report a vague sense of familiarity (Smith, 1993).
1061 Given the conditions that elicit this component, the LPC is generally understood as a marker
1062 of conscious recollection success, and possibly an index of the quality of the information that
1063 is retrieved from episodic memory.

1064 Though not specifically predicted, our finding of an enhanced LPC for not-interfered
1065 compared to interfered items fits well with this recollection-success interpretation. Memory
1066 representations of Italian labels in the no interference condition have not been interfered with
1067 and so retrieval for those items is easier, faster and ultimately more successful (as also seen in
1068 reaction times and error rates) than for interfered items. It thus seems plausible that the LPC
1069 in our study indexes retrieval success in Italian. Note that one could have also predicted the
1070 opposite pattern: a larger LPC for the interfered items because their corresponding pictures
1071 have been repeated more recently (Bentin & McCarthy, 1994). That this was not the case
1072 reinforces the interpretation that the LPC in our study indexes recollection processes specific
1073 to the Italian words, and not their associated concepts.

1074 In the language domain, LPC effects have been found to index lexicality and
1075 conscious semantic access. Bakker et al. (2015), for example, reported a reduced LPC for

1076 newly learned words (in L1) compared to existing words and partial evidence for an increase
1077 in the magnitude of the LPC with consolidation of these novel words. Their LPC effect,
1078 however, had a fronto-central scalp distribution and was furthermore elicited under very
1079 different task demands (semantic relatedness judgments between the words and unrelated
1080 primes), and is hence difficult to compare directly to our findings. Even though the
1081 comparison is not straight-forward, if our LPC were to index degree of lexicality, this would
1082 mean that words in the interference condition, despite having been learned to the same
1083 criterion as not-interfered words, lack behind in lexicalization, or that their lexical
1084 representations have undergone erosion due to interference. In a follow-up experiment, it
1085 would be interesting to establish degree of lexicality (i.e., LPC amplitude) prior to
1086 interference, to see exactly what changes interference brings about, and to be able to tell
1087 whether interfered items decrease in lexicality (i.e., decrease in LPC magnitude) due to
1088 interference or simply stagnate, compared to not-interfered items (i.e., LPC amplitude
1089 increases for not-interfered items and remains the same for interfered items).

1090 Curiously, some of the mixed language-switching studies described earlier tend to
1091 report an LPC opposite to that in our study (i.e., larger for switch compared to repeat trials,
1092 essentially a continuation of the earlier N2, e.g., Jackson et al., 2001). Not all language
1093 switching studies report an LPC though, making it unclear what the precise conditions for its
1094 emergence are. Most likely, the switching LPC reflects different processes than the LPC we
1095 report here and future research will be necessary to fully understand its functional
1096 significance in multilingual language production. Based on the present results, and the
1097 available evidence from other strands of research, we conclude that the LPC is a marker for
1098 retrieval success and as such reflects the consequence of between-language interference,
1099 namely reduced accessibility to interfered compared to not interfered Italian labels.

1100 **4.3 Disentangling Recency from Interference**

1101 One aspect of the final test that warrants discussion is the fact that we observed the
1102 predicted N2 modulation only in the second round of the final test, whereas we did find
1103 effects in theta power and the LPC in both rounds. In place of the N2, we observed a reduced
1104 (rather than enhanced) negativity for interfered compared to not interfered items in the first
1105 round of the final test, which we interpreted as an attenuated N400 based on its latency and
1106 topography. This N400 most likely reflects recency differences between items in the two
1107 conditions. Though equally familiar initially, the pictures corresponding to the interfered
1108 items were seen more recently than those of the not-interfered items, and hence were less
1109 surprising and easier to process, resulting in an attenuated N400 (Bentin & McCarthy, 1994).
1110 Differences between conditions caused by recency appear to be much stronger than
1111 differences due to interference and so the N400 (larger in amplitude for *not* interfered items)
1112 overwrote the N2 (larger in amplitude for interfered items) in the first round. By round two,
1113 recency differences between items had disappeared, enabling us to observe the predicted
1114 interference-related N2. In contrast, neither the LPC nor theta power appear to be influenced
1115 by such recency differences. In the frequency domain, previous literature only implicated the
1116 gamma frequency range in picture repetition (Gruber et al., 2004). The LPC, in turn, has been
1117 found to be sensitive to picture repetition, yet in the opposite way, being larger for repeated
1118 (i.e., interfered items in our study) compared to not repeated items (e.g., Bentin & McCarthy,
1119 1994). The processes that our LPC effect reflects (i.e., recollection success for Italian labels)
1120 appear to have been stronger than item differences due to picture repetition.

1121 While this confound is unfortunate, we would like to stress that recency differences
1122 are inherent to the design of our study. Eliminating them would require inclusion of the no-
1123 interference items in the interference phase, in a task that does not require competitive
1124 retrieval of these words, but nevertheless exposes participants to their images. One could

1125 argue that we could have used a simple passive exposure task, akin to the EEG RIF studies
1126 mentioned earlier. However, given that our stimuli are meaningful words, relevant not only
1127 within the context of the experiment itself, it is very possible that even in a passive exposure
1128 condition (or in fact in any task), participants would covertly retrieve the words (in whatever
1129 language). Such word retrieval would have interfered with our experimental manipulation in
1130 that the words from the no-interference condition would then also have received interference.

1131 To weaken recency differences, future studies could use different pictures in each
1132 experimental phase: all pictures would be equally new at final test then and hence differences
1133 in ease of visual recognition would no longer contaminate the signal. Note though that items
1134 in the interference phase would still be *conceptually* more recent and might thus still be easier
1135 to access even with a different set of pictures. The latter risks and considerations are why we
1136 instead stayed with the paradigm established by Mickan et al. (2020).

1137 **4.4 Linking Activity During Interference to Later Forgetting**

1138 So far, we have looked at EEG activity during final recall of Italian items and found
1139 evidence for competition and interference at that moment (theta and N2) as well as the
1140 immediate consequences of this interference for recall success (LPC). While competition and
1141 interference at final test suffice to explain the observed behavioral forgetting effects,
1142 interference-driven (language) forgetting is typically assumed to already be induced during
1143 the preceding interference phase (Anderson, 2003; Mickan et al., 2020). Studies on the neural
1144 correlates of retrieval-induced forgetting support this claim (e.g., Johansson et al., 2007;
1145 Hanslmayr et al., 2010). Staudigl et al. (2010), for example, found that participants who
1146 showed the greatest decrease in theta activity over multiple rounds of competitive retrieval
1147 (in the interference phase) also forgot more of the very competitors that caused the
1148 competition during retrieval. Staudigl and colleagues interpret the competition reduction that
1149 takes place across subsequent rounds of retrieval to reflect the amount of inhibition that is

1150 applied to competitors. The more inhibition is applied, the more troublesome retrieval is for
1151 those competitors at subsequent final test, and hence the larger the forgetting effect.

1152 Here, we asked whether a similar relationship between activity during the interference
1153 phase and final test also holds for the language case. Our median split analysis of the
1154 interference phase data reflects a first step towards understanding the temporal dynamics of
1155 interference-induced foreign language attrition. We split each participant's items into high
1156 and low interference items depending on how fast they were recalled at final test. Items that
1157 took a participant relatively long to recall at final test must have been interfered with more
1158 than items that were faster to recall at final test. The former should hence show more
1159 evidence for interference (and possibly inhibition) during the interference phase than the
1160 latter, if there is a direct relationship between the two experimental phases. While we did not
1161 observe a modulation of theta power during the interference phase, we did find differences
1162 between the two types of items in the amplitude of the N2 component. In the first round of
1163 picture naming during the interference phase, we observed a higher N2 amplitude during
1164 English retrieval of items that were subsequently more difficult to retrieve in Italian than
1165 items that were relatively easy to retrieve at final test. There is thus indeed a quantifiable
1166 relationship between activity during the interference phase and later retrieval ease. Assuming
1167 that the N2 reflects the presence of interference from response alternatives (i.e., Italian labels
1168 during English picture naming) and possibly the need for inhibition of those competing
1169 responses for successful retrieval of the target response (i.e., the English label), the current
1170 pattern of results suggests that the extent to which Italian labels interfered and/or were
1171 inhibited is directly related to how well they were recalled at final test. The behavioral
1172 interference effects are thus not only the result of competition at final test, but are already set
1173 in motion during the preceding interference phase.

1174 Interestingly, in the last round of picture naming during the interference phase, the N2
1175 was no longer enhanced for highly interfered as compared to less interfered items, suggesting
1176 that retrieval differences at final test are induced at the beginning of the interference phase
1177 rather than later on. After multiple rounds of retrieval in English, the Italian translations in
1178 the high interference group no longer interfered more and no longer needed extra inhibition
1179 than items in the low interference condition. It should be noted though that this decrease was
1180 only descriptively observed in the current study. The small sample size did not allow for a
1181 statistical comparison of the two rounds of picture naming in the interference phase (i.e., no
1182 interaction analysis with round was possible).

1183 We encourage future research that follows up on our interference phase analysis, not
1184 only to replicate the N2 findings, but also to better understand why neither theta power nor
1185 the LPC amplitude reliably distinguished later well and less well recalled items. As already
1186 noted, the interference phase analysis is based on a relatively small number of trials per
1187 condition (15 trials on average) and so it is possible that we simply did not have enough
1188 power to reliably detect theta power and LPC amplitude differences. A follow-up study with
1189 more items, and possibly without a no-interference condition (allowing for all 70 learned
1190 Italian items to be part of the interference phase) would help explain the current pattern of
1191 results.

1192 **4.5 A Note on Language Strength and How It Relates to Interference Magnitude**

1193 Overall, both the behavioral and the EEG results support the conclusion that using an
1194 already known foreign language can hamper subsequent access to a just recently learned
1195 other foreign language. More specifically, we have documented interference from a relatively
1196 stronger foreign language (L2 English) on a (supposedly) weaker foreign language (L3
1197 Italian). Interestingly, the majority of previous research on bilingual language production
1198 focused on interactions between L1 and L2 and mostly found the stronger L1 to be negatively

1199 affected by a previous naming block in a weaker L2. Speaking in a weaker L2, in turn, has
1200 often not been found to be (negatively) affected by a prior block of naming in the stronger
1201 L1. In section 4.1, we already discussed that Branzi et al. (2014) and Misra et al. (2012)
1202 found that L1 naming had a positive rather than negative effect on later naming of the same
1203 pictures in L2. For the opposite block order, when naming in L1 was preceded by naming of
1204 the same pictures in L2, no such facilitation was observed. They interpreted this difference as
1205 evidence that L2 naming requires more inhibition of L1 and hence that a prior naming block
1206 in L2 induces more interference for subsequent L1 naming than a prior naming block in L1
1207 does for subsequent naming in L2 (but see Wodniecka et al., 2020, for facilitation effects also
1208 for L1-after-L2 naming). Moving away from item-specific interference effects, global
1209 inhibition/interference effects also appear to be stronger when L1 naming follows L2 naming
1210 rather than the other way around (e.g., Branzi et al., 2014; see also the switch-cost asymmetry
1211 in mixed language switching studies: Bobb & Wodniecka, 2013; Meuter & Allport, 1999).

1212 Accordingly, it has been proposed that between-language interference and inhibition
1213 only arise when speaking in a relatively weak language (i.e., in L2, when L1 needs to be
1214 inhibited), but not while speaking in L1, and hence that speaking a stronger language (e.g.,
1215 L2 in our study) should not hamper the subsequent retrieval of weaker languages (e.g., L3 in
1216 our study). Our results, however, suggest that this can be the case. Our interference effects
1217 can only be explained by assuming that the recently learned, supposedly still weak L3 Italian
1218 words *did* interfere with their (supposedly stronger) L2 English translation equivalents during
1219 the interference phase and that because of that they had to be inhibited (or conversely their
1220 English equivalents had to be boosted), resulting in later retrieval difficulties in Italian at final
1221 test. While our findings appear to be at odds with some previous studies, we are not the first
1222 to observe competition effects from a weaker on a stronger language (see Klaus et al., 2018;
1223 Lemhöfer et al., 2018), or to observe a negative “after-effect” of exposure to a relatively

1224 stronger language on subsequent retrieval of a weaker language (e.g., Bailey & Newman,
1225 2018; Kreiner & Degani, 2015). More importantly though, interference strength is likely not
1226 only affected by language strength, but also by recency of exposure differences between
1227 items (see the retroactive interference literature, e.g., Wixted, 2004). Since we were not
1228 interested in relative strength differences between languages, these two aspects are
1229 confounded in our study. The Italian words were learned in an extensive learning session
1230 spread out over two days. Although they were thus new and still weak, they were also very
1231 fresh in our participants' memory. It is consequently unclear whether our results are in fact
1232 directly in conflict with earlier studies, where strength and recency were not confounded in
1233 the same way. We hope future research will clarify the relative contributions of strength and
1234 recency on interference magnitude.

1235 **4.6 Summary**

1236 The current study established the N2, the LPC and oscillatory power in the theta band
1237 as neural markers of foreign language attrition. Their presence at final test and (at least
1238 partially) during the interference phase supports the idea that foreign language forgetting is
1239 the result of competition dynamics between translation equivalents in multiple languages. At
1240 final test in Italian, oscillatory power in the theta band and the N2 component of the event-
1241 related potential reflected interference from (and possibly inhibition of) the recently practiced
1242 English translation equivalents. The LPC, in turn, based on its occurrence in the memory
1243 literature, most likely reflected the consequences of this competition between English and
1244 Italian labels and indexed the reduced accessibility to interfered compared to not interfered
1245 Italian labels. Finally, we were able to link activity during the preceding English interference
1246 phase to later retrieval speed in Italian: an enhanced N2 for items that were later most
1247 difficult to retrieve is in line with the idea that competition and inhibition during the
1248 interference phase are causally related to later retrieval ability at final test. Taken together,

1249 our results provide the first converging neural evidence for the idea that foreign language
1250 attrition can be caused by the more recent practice of words in another foreign language.

1251

1252 **Acknowledgements**

1253 We would like to thank Giulio Severijnen for help with data acquisition and preprocessing as
1254 well as Rosarita Leone for the Italian audio recordings.

Journal Pre-proof

References

- 1255
1256 Anderson, M. C. (2003). Rethinking interference theory: Executive control and the
1257 mechanisms of forgetting. *Journal of Memory and Language*, 49(4), 415–445.
1258 <https://doi.org/10.1016/j.jml.2003.08.006>
- 1259 Anderson, M. C., Bjork, R. A., & Bjork, E. L. (1994). Remembering can cause forgetting:
1260 Retrieval dynamics in long-term memory. *Journal of Experimental Psychology:*
1261 *Learning, Memory, and Cognition*, 20(5), 1063–1087. [https://doi.org/10.1037/0278-](https://doi.org/10.1037/0278-7393.20.5.1063)
1262 [7393.20.5.1063](https://doi.org/10.1037/0278-7393.20.5.1063)
- 1263 Baayen, R. H., Piepenbrock, R., & Gulikers, L. (1995). The CELEX Lexical Database
1264 [Database]. Retrieved from <http://celex.mpi.nl/>
- 1265 Bailey, L., & Newman, A. J. (2018). Retrieval-induced forgetting and second language
1266 vocabulary acquisition: Insights from a Welsh-language training study. In J. M.
1267 Fawcett (Chair) (Ed.). *Control Processes in Human Memory: The Role of Retrieval*
1268 *Suppression and Retrieval Practice*. Symposium conducted at the joint meeting of the
1269 Canadian Society for Brain, Behaviour and Cognitive Science and the Experimental
1270 Psychology Society, St. John's, NL.
- 1271 Bakker, I., Takashima, A., van Hell, J. G., Janzen, G., & McQueen, J. M. (2015). Tracking
1272 lexical consolidation with ERPs: Lexical and semantic-priming effects on N400 and
1273 LPC responses to newly-learned words. *Neuropsychologia*, 79, 33–41.
1274 <https://doi.org/10.1016/j.neuropsychologia.2015.10.020>
- 1275 Barr, D. J., Levy, R., Scheepers, C., & Tily, H. J. (2013). Random effects structure for
1276 confirmatory hypothesis testing: Keep it maximal. *Journal of Memory and Language*,
1277 68(3), 255–278. <https://doi.org/10.1016/j.jml.2012.11.001>

- 1278 Bates, D., Mächler, M., Bolker, B., & Walker, S. (2015). Fitting linear mixed-effects models
1279 using lme4. *Journal of Statistical Software*, *67*(1), 1–48.
1280 <https://doi.org/10.18637/jss.v067.i01>
- 1281 Bentin, S., & McCarthy, G. (1994). The effects of immediate stimulus repetition on reaction
1282 time and event-related potentials in tasks of different complexity. *Journal of*
1283 *Experimental Psychology. Learning, Memory, and Cognition*, *20*(1), 130–149.
1284 <https://doi.org/10.1037/0278-7393.20.1.130>
- 1285 Bobb, S. C., & Wodniecka, Z. (2013). Language switching in picture naming: What
1286 asymmetric switch costs (do not) tell us about inhibition in bilingual speech
1287 planning. *Journal of Cognitive Psychology*, *25*(5), 568–585.
1288 <https://doi.org/10.1080/20445911.2013.792822>
- 1289 Boersma, P. (2001). Praat, a system for doing phonetics by computer. *Glott International*,
1290 *5*(9/10), 341–345.
- 1291 Branzi, F. M., Martin, C. D., Abutalebi, J., & Costa, A. (2014). The after-effects of bilingual
1292 language production. *Neuropsychologia*, *52*(1), 102–116.
1293 <https://doi.org/10.1016/j.neuropsychologia.2013.09.022>
- 1294 Brodeur, M. B., Dionne-Dostie, E., Montreuil, T., & Lepage, M. (2010). The bank of
1295 standardized stimuli (BOSS), a new set of 480 normative photos of objects to be used
1296 as visual stimuli in cognitive research. *PLoS ONE*, *5*(5): e10773.
1297 <https://doi.org/10.1371/journal.pone.0010773>
- 1298 Christoffels, I., Firk, C., & Schiller, N. O. (2007). Bilingual language control: An event-
1299 related brain potentiation study. *Brain Research*, *1147*, 192–208.
1300 <https://doi.org/10.1016/j.brainres.2007.01.137>

- 1301 Colomé, À. (2001). Lexical activation in bilinguals' speech production: Language-specific or
1302 language-independent? *Journal of Memory and Language*, 45(4), 721-736.
1303 <https://doi.org/10.1006/jmla.2001.2793>
- 1304 Costa, A., Caramazza, A., & Sebastian-Galles, N. (2000). The cognate facilitation effect:
1305 implications for models of lexical access. *Journal of Experimental Psychology:*
1306 *Learning, Memory, and Cognition*, 26(5), 1283. [https://doi.org/10.1037/0278-](https://doi.org/10.1037/0278-7393.26.5.1283)
1307 [7393.26.5.1283](https://doi.org/10.1037/0278-7393.26.5.1283)
- 1308 Costa, A., & Santesteban, M. (2004). Lexical access in bilingual speech production: Evidence
1309 from language switching in highly proficient bilinguals and L2 learners. *Journal of*
1310 *memory and Language*, 50(4), 491-511. <https://doi.org/10.1016/j.jml.2004.02.002>
- 1311 Degani, T., Kreiner, H., Ataria, H., & Khateeb, F. (2020). The impact of brief exposure to the
1312 second language on native language production: Global or item specific? *Applied*
1313 *Psycholinguistics*, 41(1), 153-183.
- 1314 de Vos, J. F., Schriefers, H., & Lemhöfer, K. (2018). Noticing vocabulary holes aids
1315 incidental second language word learning: An experimental study. *Bilingualism:*
1316 *Language and Cognition*, 22(3), 500–515.
1317 <https://doi.org/10.1017/S1366728918000019>
- 1318 Ferreira, C. S., Marful, A., Staudigl, T., Bajo, M. T., & Hanslmayr, S. (2014). Medial
1319 prefrontal theta oscillations track the time course of interference during selective
1320 memory retrieval. *Journal of Cognitive Neuroscience*, 26(4), 777–791.
1321 https://doi.org/10.1162/jocn_a_00523
- 1322 Finnigan, S., Humphreys, M. S., Dennis, S., & Geffen, G. (2002). ERP ‘old/new’ effects:
1323 Memory strength and decisional factor(s). *Neuropsychologia*, 40(13), 2288–2304.
1324 [https://doi.org/10.1016/S0028-3932\(02\)00113-6](https://doi.org/10.1016/S0028-3932(02)00113-6)

- 1325 Folstein, J. R., & Van Petten, C. (2008). Influence of cognitive control and mismatch on the
1326 N2 component of the ERP: A review. *Psychophysiology*, *45*(1), 152–170.
1327 <https://doi.org/10.1111/j.1469-8986.2007.00602.x>
- 1328 Gollan, T. H., Montoya, R. I., Fennema-Notestine, C., & Morris, S. K. (2005). Bilingualism
1329 affects picture naming but not picture classification. *Memory & Cognition*, *33*(7),
1330 1220-1234. Griffin, Z. M., & Bock, K. (1998). Constraint, word frequency, and the
1331 relationship between lexical processing levels in spoken word production. *Journal of*
1332 *Memory and Language*, *38*(3), 313-338. <https://doi.org/10.1006/jmla.1997.2547>
- 1333 Gruber, T., Malinowski, P., & Müller, M. M. (2004). Modulation of oscillatory brain activity
1334 and evoked potentials in a repetition priming task in the human EEG. *European*
1335 *Journal of Neuroscience*, *19*(4), 1073–1082. [https://doi.org/10.1111/j.0953-](https://doi.org/10.1111/j.0953-816X.2004.03176.x)
1336 [816X.2004.03176.x](https://doi.org/10.1111/j.0953-816X.2004.03176.x)
- 1337 Hanslmayr, S., Pastötter, B., Bäuml, K.-H. T., Gruber, S., Wimber, M., & Klimesch, W.
1338 (2008). The electrophysiological dynamics of interference during the Stroop task.
1339 *Journal of Cognitive Neuroscience*, *20*(2), 215–225.
1340 <https://doi.org/10.1162/jocn.2008.20020>
- 1341 Hanslmayr, S., Staudigl, T., Aslan, A., & Bäuml, K.-H. T. (2010). Theta oscillations predict
1342 the detrimental effects of memory retrieval. *Cognitive, Affective and Behavioral*
1343 *Neuroscience*, *10*(3), 329–338. <https://doi.org/10.3758/CABN.10.3.329>
- 1344 Hermans, D., Bongaerts, T., De Bot, K., & Schreuder, R. (1998). Producing words in a
1345 foreign language: Can speakers prevent interference from their first
1346 language? *Bilingualism: Language and Cognition*, *1*(3), 213-229.
1347 <https://doi.org/10.1017/S1366728998000364>
- 1348

- 1349 Jackson, G. M., Swainson, R., Cunnington, R., & Jackson, S. R. (2001). ERP correlates of
1350 executive control during repeated language switching. *Bilingualism: Language and*
1351 *Cognition*, 4(2), 169–178. <https://doi.org/10.1017/S1366728901000268>
- 1352 Johansson, M., Aslan, A., Bäuml, K.-H., Gäbel, A., & Mecklinger, A. (2007). When
1353 remembering causes forgetting: Electrophysiological correlates of retrieval-induced
1354 forgetting. *Cerebral Cortex*, 17, 1335–1341. <https://doi.org/10.1093/cercor/bhl044>
- 1355 Klaus, J., Lemhöfer, K., & Schriefers, H. (2018). The second language interferes with picture
1356 naming in the first language: Evidence for L2 activation during L1
1357 production. *Language, Cognition and Neuroscience*, 33(7), 867-877.
1358 <https://doi.org/10.1080/23273798.2018.1430837>
- 1359 Klimesch, W., Doppelmayr, M., Russegger, H., & Pachinger, T. (1996). Theta band power in
1360 the human scalp EEG and the encoding of new information. *Neuroreport*, 7(7), 1235–
1361 1240. <https://doi.org/10.1097/00001756-199605170-00002>
- 1362 Kreiner, H., & Degani, T. (2015). Tip-of-the-tongue in a second language: The effects of
1363 brief first-language exposure and long-term use. *Cognition*, 137, 106-114.
1364 <https://doi.org/10.1016/j.cognition.2014.12.011>
- 1365 Kroll, J. F., Bobb, S. C., Misra, M., & Guo, T. (2008). Language selection in bilingual speech:
1366 Evidence for inhibitory processes. *Acta Psychologica*, 128(3), 416–430.
1367 <https://doi.org/10.1016/j.actpsy.2008.02.001>
- 1368 Lemhöfer, K., & Broersma, M. (2012). Introducing LexTALE: A quick and valid Lexical Test
1369 for Advanced Learners of English. *Behavior Research Methods*, 44, 325–343.
1370 <https://doi.org/10.3758/s13428-011-0146-0>
- 1371 Lemhöfer, K., Huestegge, L., & Mulder, K. (2018). Another cup of TEE? The processing of
1372 second language near-cognates in first language reading. *Language, Cognition and*
1373 *Neuroscience*, 33(8), 968-991. <https://doi.org/10.1080/23273798.2018.1433863>

- 1374
1375 Levenshtein, V. I. (1966). Binary codes capable of correcting deletions, insertions, and
1376 reversals. *Soviet Physics Doklady*, 10(8), 707–710. [https://doi.org/citeulike-article-](https://doi.org/citeulike-article-id:311174)
1377 [id:311174](https://doi.org/citeulike-article-id:311174)
- 1378 Levy, B. J., McVeigh, N. D., Marful, A., & Anderson, M. C. (2007). Inhibiting your native
1379 language: The role of retrieval-induced forgetting during second language acquisition.
1380 *Psychological Science*, 18(1), 29–34. [https://doi.org/10.1111/j.1467-](https://doi.org/10.1111/j.1467-9280.2007.01844.x)
1381 [9280.2007.01844.x](https://doi.org/10.1111/j.1467-9280.2007.01844.x)
- 1382 Mandera, P., Keuleers, E., & Brysbaert, M. (2017). Explaining human performance in
1383 psycholinguistic tasks with models of semantic similarity based on prediction and
1384 counting: A review and empirical validation. *Journal of Memory and Language*, 92,
1385 57–78. <https://doi.org/10.1016/j.jml.2016.04.001>
- 1386 Maris, E., & Oostenveld, R. (2007). Nonparametric statistical testing of EEG- and MEG-data.
1387 *Journal of Neuroscience Methods*, 164(1), 177–190.
1388 <https://doi.org/10.1016/j.jneumeth.2007.03.024>
- 1389 Meuter, R. F., & Allport, A. (1999). Bilingual language switching in naming: Asymmetrical
1390 costs of language selection. *Journal of memory and language*, 40(1), 25-40.
1391 <https://doi.org/10.1006/jmla.1998.2602>
- 1392 Mickan, A., McQueen, J. M., & Lemhöfer, K. (2020). Between-language competition as a
1393 driving force in foreign language attrition. *Cognition*, 198, 104218.
1394 <https://doi.org/10.1016/j.cognition.2020.104218>
- 1395 Misra, M., Guo, T., Bobb, S. C., & Kroll, J. F. (2012). When bilinguals choose a single word
1396 to speak: Electrophysiological evidence for inhibition of the native language. *Journal*
1397 *of Memory and Language*, 67(1), 224–237. <https://doi.org/10.1016/j.jml.2012.05.001>
- 1398 Müller, G.E., & Pilzecker, A. (1900). Experimentelle Beiträge zur Lehre vom Gedächtnis.
1399 *Zeitschrift für Psychologie Ergänzungsband*, 1, 1-288.

- 1400 Nieuwenhuis, S., Yeung, N., van den Wildenberg, W., & Ridderinkhof, K. R. (2003).
1401 Electrophysiological correlates of anterior cingulate function in a go/no-go task:
1402 Effects of response conflict and trial type frequency. *Cognitive, Affective, &*
1403 *Behavioral Neuroscience*, 3(1), 17–26. <https://doi.org/10.3758/CABN.3.1.17>
- 1404 Nigbur, R., Ivanova, G., & Stürmer, B. (2011). Theta power as a marker for cognitive
1405 interference. *Clinical Neurophysiology*, 122(11), 2185–2194.
1406 <https://doi.org/10.1016/j.clinph.2011.03.030>
- 1407 Oostenveld, R., Fries, P., Maris, E., & Schoffelen, J. M. (2011). FieldTrip: Open source
1408 software for advanced analysis of MEG, EEG, and invasive electrophysiological data.
1409 *Computational Intelligence and Neuroscience*, 2011, 156869.
1410 <https://doi.org/10.1155/2011/156869>
- 1411 Piai, V., Roelofs, A., Jensen, O., Schoffelen, J.-M., & Bonnefond, M. (2014). Distinct patterns
1412 of brain activity characterise lexical activation and competition in spoken word
1413 production. *PLoS ONE*, 9(2), e88674. <https://doi.org/10.1371/journal.pone.0088674>
- 1414 R Core Team. (2018). *R: A language and environment for statistical computing*. R
1415 Foundation for Statistical Computing, Vienna, Austria. <https://www.R-project.org/>.
- 1416 Rugg, M. D. (1990). Event-related brain potentials dissociate repetition effects of high-and
1417 low-frequency words. *Memory & Cognition*, 18(4), 367–379.
1418 <https://doi.org/10.3758/BF03197126>
- 1419 Rugg, M. D., Cox, C. J. C., Doyle, M. C., & Wells, T. (1995). Event-related potentials and the
1420 recollection of low and high frequency words. *Neuropsychologia*, 33(4), 471–484.
1421 [https://doi.org/10.1016/0028-3932\(94\)00132-9](https://doi.org/10.1016/0028-3932(94)00132-9)
- 1422 Rugg, M. D., & Curran, T. (2007). Event-related potentials and recognition memory. *Trends*
1423 *in Cognitive Sciences*, 11(6), 251–257. <https://doi.org/10.1016/j.tics.2007.04.004>

- 1424 Smith, M. E. (1993). Neurophysiological manifestations of recollective experience during
1425 recognition memory judgments. *Journal of Cognitive Neuroscience*, 5(1), 1–13.
1426 <https://doi.org/10.1162/jocn.1993.5.1.1>
- 1427 Staudigl, T., Hanslmayr, S., & Bäuml, K.-H. T. (2010). Theta Oscillations Reflect the
1428 Dynamics of Interference in Episodic Memory Retrieval. *Journal of Neuroscience*,
1429 30(34), 11356–11362. <https://doi.org/10.1523/JNEUROSCI.0637-10.2010>
- 1430 Underwood, B. J. (1957). Interference and forgetting. *Psychological Review*, 64(1), 49-60.
- 1431 Verhoef, K. M., Roelofs, A., & Chwilla, D. J. (2010). Electrophysiological evidence for
1432 endogenous control of attention in switching between languages in overt picture
1433 naming. *Journal of Cognitive Neuroscience*, 22(8), 1832-1843.
1434 <https://doi.org/10.1162/jocn.2009.21291>
- 1435 Van Assche, E., Duyck, W., & Gollan, T. H. (2013). Whole-language and item-specific
1436 control in bilingual language production. *Journal of Experimental Psychology:*
1437 *Learning, Memory, and Cognition*, 39(6), 1781-1792.
1438 <https://doi.org/10.1037/a0032859>
- 1439 Wilding, E. L. (2000). In what way does the parietal ERP old/new effect index recollection?
1440 *International Journal of Psychophysiology*, 35(1), 81–87.
1441 [https://doi.org/10.1016/S0167-8760\(99\)00095-1](https://doi.org/10.1016/S0167-8760(99)00095-1)
- 1442 Wixted, J. T. (2004). The psychology and neuroscience of forgetting. *Annual Review of*
1443 *Psychology*, 55, 235-269. <https://doi.org/10.1146/annurev.psych.55.090902.141555>
- 1444 Wodniecka, Z., Szewczyk, J., Kałamała, P., Mandera, P., & Durlík, J. (2020). When a second
1445 language hits a native language. What ERPs (do and do not) tell us about language
1446 retrieval difficulty in bilingual language production. *Neuropsychologia*, 141, 107390.
1447 <https://doi.org/10.1016/j.neuropsychologia.2020.107390>

- 1448 Zheng, X., Roelofs, A., Erkan, H., & Lemhöfer, K. (2020). Dynamics of inhibitory control
1449 during bilingual speech production: An electrophysiological study. *Neuropsychologia*,
1450 *140*, 107387. <https://doi.org/10.1016/j.neuropsychologia.2020.107387>

Journal Pre-proof

1451

Appendix

1452

Stimulus list with Italian and English translations and condition assignments

Italian	English	Condition
albero	tree	Set 1
altalena	swing	Set 1
aquilone	kite	Set 1
ascia	axe	Set 1
cannuccia	straw	Set 1
capra	goat	Set 1
cespuglio	bush	Set 1
coltello	knife	Set 1
coperta	blanket	Set 1
cucchiaino	spoon	Set 1
cuffie	headphones	Set 1
foglia	leaf	Set 1
formica	ant	Set 1
freccia	arrow	Set 1
guinzaglio	leash	Set 1
legno	wood	Set 1
lumaca	snail	Set 1
manica	sleeve	Set 1
mattoncino	brick	Set 1
mosca	fly	Set 1
onda	wave	Set 1
orecchino	earring	Set 1
panchina	bench	Set 1
pipistrello	bat	Set 1
quadro	painting	Set 1
ramo	branch	Set 1
rana	frog	Set 1
scivolo	slide	Set 1
specchio	mirror	Set 1
squalo	shark	Set 1

sughero	cork	Set 1
tenda	curtain	Set 1
baffi	moustache	Set 1
bara	coffin	Set 1
canestro	basket	Set 1
fischietto	whistle	Set 2
ala	wing	Set 2
bambola	doll	Set 2
dado	dice	Set 2
accendino	lighter	Set 2
ago	nail	Set 2
arancia	orange	Set 2
cappello	hat	Set 2
cerniera	zipper	Set 2
chiave	key	Set 2
ciliegia	cherry	Set 2
cintura	belt	Set 2
ciotola	bowl	Set 2
cipolla	onion	Set 2
fiammifero	match	Set 2
frusta	whip	Set 2
gabbia	cage	Set 2
gamba	leg	Set 2
gonna	skirt	Set 2
guscio	shell	Set 2
matita	pencil	Set 2
nuvola	cloud	Set 2
pala	shovel	Set 2
pannolino	diaper	Set 2
pollice	thumb	Set 2
recinto	fence	Set 2
schiena	back	Set 2
scopa	broom	Set 2

semaforo	traffic light	Set 2
spazzola	hairbrush	Set 2
stivale	boot	Set 2
teschio	skull	Set 2
uva	grapes	Set 2
vestaglia	bathrobe	Set 2
zaino	backpack	Set 2
torta	cake	Filler
radice	root	Filler
candela	candle	Filler
sciarpa	scarf	Filler
aeroplano	airplane	Filler
arco	bow	Filler
guanto	glove	Filler
portafogli	wallet	Filler
impermeabile	raincoat	Filler
pesca	peach	Filler
sedia a rotelle	wheelchair	Filler
rasoio	razor	Filler
tacco	heel	Filler
valigia	suitcase	Filler
dente	tooth	Filler
piatto	plate	Filler
orologio	watch	Filler
bottone	button	Filler
ferro da stiro	iron	Filler
torre	tower	Filler
collana	necklace	Filler
corda	rope	Filler
cravatta	tie	Filler
sega	saw	Filler
tamburo	drum	Filler
reggiseno	bra	Filler

aglio	garlic	Filler
bottiglia	bottle	Filler
fungo	mushroom	Filler
finestra	window	Filler
francobollo	stamp	Filler
coperchio	lid	Filler
osso	bone	Filler
ponte	bridge	Filler
completo da uomo	suit	Filler

Highlights

- Foreign language (L3) attrition can be induced by the use of another language (L2).
- N2 and oscillatory theta power index this language interference at L3 test.
- The LPC, in turn, indexes its consequences: reduced L3 retrieval ease/success.
- N2 amplitude during L2 naming is directly related to later recall ability in L3.

Journal Pre-proof